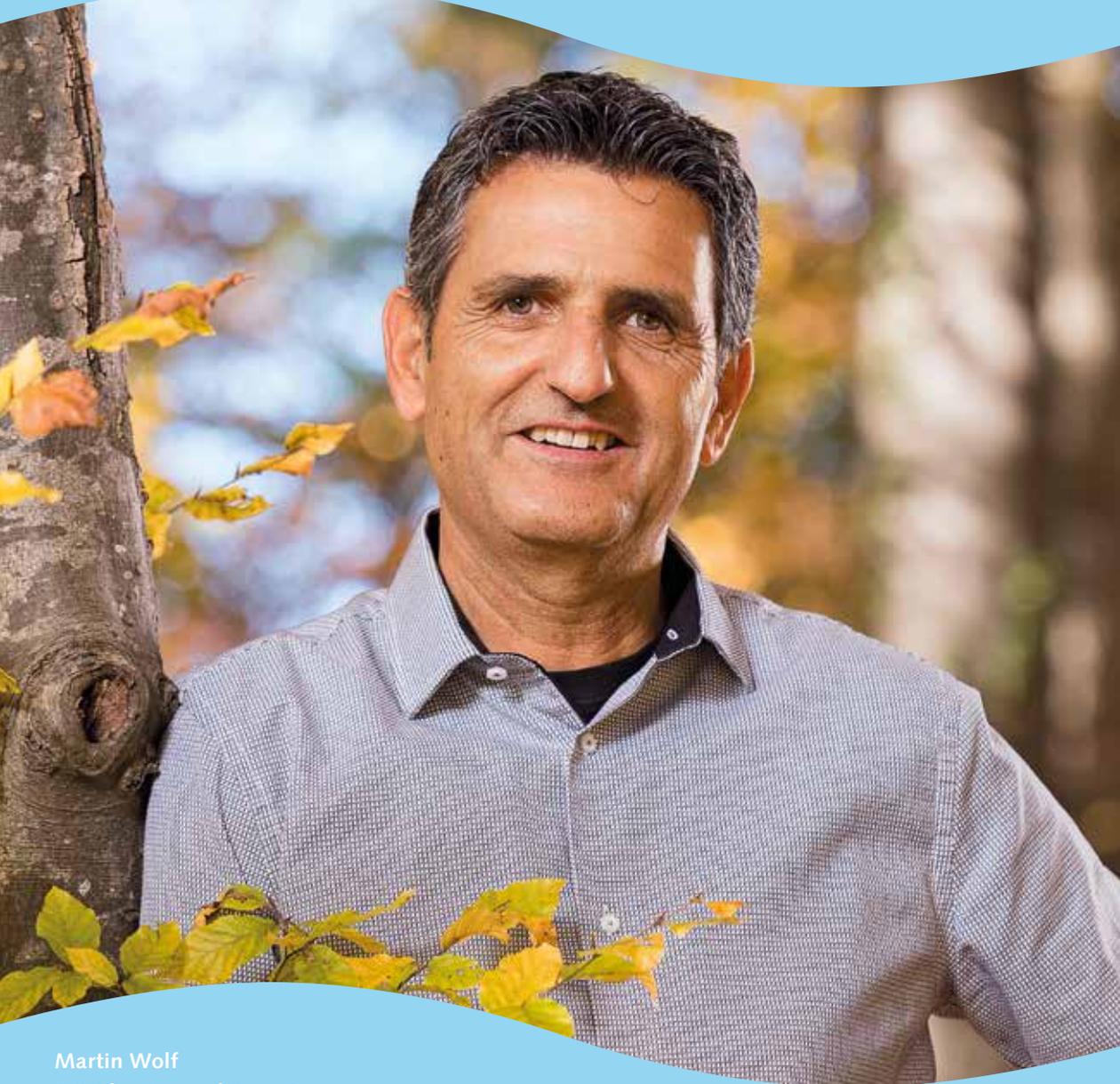


21. Jahrgang

Dezember 2017

# SPIEZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Martin Wolf  
Präsident Bürgerbauert Spiez



Wir lackieren nicht  
nur Fahrzeuge.

## RUNDUM RUND!



### AUTO LACK DESIGN SPIEZ

Autospengerei  
Automalerei  
Scheibenreparaturen  
Parkschaden  
Hagelschaden  
Autopflege  
Schadenmanagement

**Auto-Lack-Design AG**  
Gewerbezone Leimern  
Krattigstrasse 48, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 53 00  
Telefax 033 654 79 54  
info@auto-lack-design.ch  
www.auto-lack-design.ch

WEBER AG

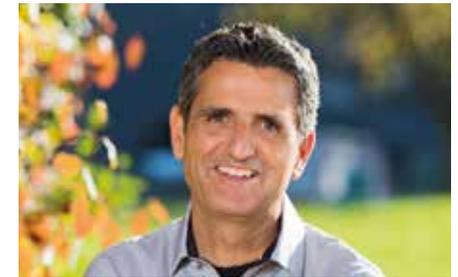
## Liebe Spiezerinnen und Spiezer

Sie als interessierte SpiezInfo-Leserinnen und -Leser haben in den letzten Monaten einiges über die Bäuerten in der Gemeinde Spiez erfahren. Diesmal ist die Burgerbäuert Spiez an der Reihe. Haben Sie sich auch schon einmal gefragt, woher die Motivation kommt, in einem Gremium wie dem Bürgergerrat mitzuwirken?

Für mich persönlich ist beispielsweise die Tatsache beeindruckend, dass es seit 400 Jahren Familien mit dem Namen Wolf in der Gemeinde gibt. Oder die vielen Geschichten über das Dorf und den Rustwald, die mir mein Vater erzählt. Wie beispielsweise mein Grossvater während vierzig Wintern im Rustwald mit Axt und Handsäge Holz geschlagen hat.

Heute gilt auch der Rustwald als Naherholungsgebiet und wird demzufolge rege genutzt. Für die Burgerbäuert Spiez als Waldbesitzerin ist es eine Herausforderung, mit der Holzernete Erträge zu erzielen und gleichzeitig die unterschiedlichsten Erwartungen der Waldbesucher mit den Gegebenheiten zu vereinbaren.

Es ist mir persönlich ein Anliegen, dass die Energie aus Holz, die quasi vor unserer Haustüre wächst, noch optimaler genutzt wird. So sind wir beispielsweise daran, beim Brennholz neue Angebote für Privatpersonen zu schaffen. Genauso wichtig ist es mir, den Wald durch sorgfältige Pflege für nachkommende Generationen zu erhalten.



Martin Wolf

Es ist Advent. Die Krippe im Rustwald ist aufgebaut. Nehmen Sie sich Zeit und lassen Sie die hektische Vorweihnachtszeit für einen Moment hinter sich. Geniessen Sie die Ruhe im Wald. Ich wünsche Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und freue mich auf viele Begegnungen mit anregenden Gesprächen im Wald oder im Dorf.



Martin Wolf  
Präsident Burgerbäuert Spiez

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:**  
Mo., Di., Do., Fr.  
8.30–11.45 /  
14–17 Uhr  
Mittwoch  
14–18 Uhr/Vormittags  
geschlossen

**Webseite der Gemeinde:**  
www.spiez.ch

#### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

**Gemeindeschreiberei**, 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@spiez.ch  
**Dienstweig Steuern**, 033 655 33 60  
steuern@spiez.ch  
**Personaldienst**, 033 655 33 80  
personaldienst@spiez.ch  
**Abteilung Bildung**, 033 655 33 68  
bildung@spiez.ch  
**Abteilung Sicherheit, Einwohnerdienste**  
033 655 33 48, sicherheit@spiez.ch  
**Abteilung Finanzen**, 033 655 33 40  
finanzen@spiez.ch

**Dienstweig Liegenschaften**, 033 655 33 84  
liegenschaften@spiez.ch  
**Abteilung Soziales**, 033 655 33 55  
soziales@spiez.ch  
**Kinder- und Jugendarbeit**, 033 655 33 11  
kjas@spiez.ch  
**Abteilung Bau**, 033 655 33 22  
bau@spiez.ch  
**Werkhof**, 033 655 33 70  
werkhof@spiez.ch  
**AHV-Zweigstelle Thun**, 033 225 82 59  
ahvzweigstelle@thun.ch

# Anlageberatung mit Instinkt.

Neue Wege zahlen sich aus.

**Rendite\***  
**OptiPortfolio**  
**12.43%**

\*Die Rendite bezieht sich auf den Zeitraum vom 01.01.2016 bis 31.10.2017 und kann für die Zukunft nicht garantiert werden.

Für Ihr Anlagegeschäft nehmen wir Fährte auf. Und beschreiten dabei auch neue Pfade. Immer mit dem Ziel, auf Ihrem Konto positive Spuren zu hinterlassen. Fragen Sie Ihren Anlageberater – er hat den richtigen Instinkt.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>6–21</b>
Martin Wolf: «Komm an die Waldputzete, dann bist du abends müde und zufrieden!»	6–9
Jungbürger/-innen pflanzen futuristische Ortschaften und genossen Fondue	10
Willkommen am Neujahrsapéro im Schloss Spiez	11
Einheimisches Brennholz – aus dem Spiezbergwald	11
Aufgepasst mit Kerzen – bei Brand 118 anrufen	12
24-Stunden-Pikett über Weihnachten und Neujahr	13
«Dorfplatz in der Hosentasche»: Kaufen, verkaufen und sich informieren per App	14–15
«Film bewegt» mit «Silvesterchläuse»	16
Demenz und medizinische Notfälle im Alter	17
Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez	18
Schalter über Feiertage zeitweise offen	19
Blick über den Tellerrand	20–21
<b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>23–97</b>
<b>SPIEZ MARKETING</b>	
Kronenplatz-Märit	23
Freiwilligenarbeit – offene Tätigkeiten	25
Die Spiezer Geschenkideen	27
<b>GEWERBE-INFO</b>	
Buchhandlung Bücherperron Spiez	29
Lerntherapie Patrizia Baftiu	31
Kosmetik Lilly, Spiez	33
Bildungszentrum Interlaken	34
<b>KULTUR</b>	
Bibliothek Spiez	37, 39
Kulturspiegel Spiez	41
Spielzeugmuseum Spiez	43
Schloss Spiez	45
Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken	47

<b>MÄRKTE</b>	
Ortsverein Einigen Gwatt	49
Ortsverein Faulensee	51
<b>FESTE</b>	
Ortsverein Faulensee	53
Solina Spiez	55
<b>MUSIK</b>	
Rox Music Bar Spiez	57
Musikverein Spiez	59
Musikgesellschaft Einigen	61
Posaunenchor Spiez	63
Lions-Club Spiez	65
Gemischter Chor Faulensee	67
<b>SPORT</b>	
Turnverein Spiez	69
<b>KINDER</b>	
Spielgruppen Spiez	71
Familienforum	73
<b>VERSCHIEDENES</b>	
Solina Spiez	75
Gewerbeverband Spiez	77
<b>KIRCHE</b>	
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	78–87
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft	89, 91
Evangelisches Gemeinschaftswerk	93
Pfarrei Bruder Klaus	95
<b>POLITIK</b>	
Bürgerlich-Demokratische Partei Spiez	97
<b>KREUZWORTRÄTSEL</b>	<b>101</b>
<b>WETTBEWERB</b>	<b>103</b>
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>105–110</b>

**Impressum**

**Redaktion Gemeindeinformation** Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Delia Abbühl, Tel. 033 655 33 15, Louise Bamert, Jürg Alder und Svend Peternell (redaktionelle Berater)  
**Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
**Annahme und Realisation (Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)** Weber AG Verlag, Eva von Allmen & Rahel Gerber, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch) **Veranstaltungskalender** (gratis) Spiez Marketing AG, Info Center Spiez, Tel. 033 655 90 00, [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) **Druck** Ilg AG, Wimmis  
**Titelseite** Martin Wolf **Fotograf** Erich Häsler, Interlaken  
**Auflage** 7350 Expl.  
**Erscheinungsweise** 12x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976. Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch)  
**Annahmeschluss: Montag, 11. Dezember 2017**



Lesen Sie uns online – weltweit [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)

Als Gratis-App für iPhone und iPad.

**In Notfällen**

Polizei	117	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Feuerwehr	118	Notfallapotheke	079 668 01 91
Ambulanz	144		

**Abfuhrkalender Dezember 2017**

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2016 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

	Kreis 1	Kreis 2			
		7	14	21	28
Kehrichtabfuhr		5	12	19	29
Grünabfuhr		4		18	
Papierabfuhr			13		27
Kartonabfuhr *	Kreis 1	6		20	
	Kreis 2		6		20

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt.

## Martin Wolf: «Komm an die Waldputzete, dann bist du abends müde und zufrieden!»

**Martin Wolf ist in einer sozialen Institution tätig und zugleich Präsident der Bürgerbäuert Spiez. Entsprechend prägen ihn sowohl Offenheit wie Tradition.**



*Nicht nur amtlich, sondern auch persönlich stark mit dem Wald verbunden: Martin Wolf, Präsident der Bürgerbäuert Spiez, auf dem Rastplatz im Rustwald.*

Vom Bauernhaus ob dem Ghei ist nur das dunkle Dach zu sehen, wenn man von der Hauptstrasse von Spiez Richtung Thun an den Hang hinauf blickt. Kurz und steil führt die Zufahrt über den Tannmoosweg. Kaum 50 Meter weiter steht man vor dem properen Gebäude – rechts der alte Teil mit Stall und Scheune, links der Wohnteil im selben holzbetonten Stil, aber offensichtlich neueren Datums. Den grossen Umschwung prägen ein Dutzend Hochstamm-Obstbäume. Zwetschgen, Äpfel, Birnen, Pflaumen und Kirschen sind es, wie ich gleich erfahren werde. «Ich schaue zu all den Bäumen und zum Gemüsegarten, meine Frau Jacqueline zum Blumengarten», erläutert Hausbesitzer Martin Wolf gleich zu Beginn die eheliche Aufgabenteilung. Erst seit April dieses Jahres ist der 59-Jährige, der mit seinem noch fast schwarzen Haarschopf viel jünger wirkt, Präsident der Bürgerbäuert Spiez. In diesem Haus wohnt er in vierter Generation – er hat

es 2007 seinen fünf Geschwistern abgekauft. «Die Substanz des Gebäudes war sehr schlecht, als mein Vater es vor 30 Jahren von meiner Grossmutter übernahm», berichtet Wolf. Auf Fotos von den Sanierungsarbeiten Anfang der 1980er-Jahre ist zu sehen, wie er damals selbst mit angepackt hat.

### Martin Wolf, kennen die Einwohnerinnen und Einwohner von Spiez die Bürgerbäuert Spiez überhaupt?

Den meisten ist nicht bewusst, dass die grossen Waldgebiete des Rust- und des Auwaldes im Westen der Gemeinde der Bürgerbäuert Spiez gehören. Jetzt in der Vorweihnachtszeit besuchen viele Spiezer die Krippe im Rustwald. Dieses Jahr wird sie zum zwanzigsten Mal aufgestellt. Mittlerweile ist es Tradition, dass die Bürger das «Chris» bereitstellen, die Männerriege die Krippe aufbaut und eine Holzbaufirma weitere Unkosten sponsert. Am ehesten bekannt ist wohl die Bürgerstube im Lötschbergzentrum, welche durch die Bürgerbäuert finanziert wurde. Da stand früher das Musikhaus, welches im Besitz der Bürgerbäuert und des Musikvereins war. Die Bäuertversammlungen fanden dort statt. Mit dem Bau des Lötschbergzentrums durch die Gemeinde realisierte man diese Bürgerstube. Der grosse, mächtige Tisch wurde aus dem Holz der letzten Ulme, die

gefällt werden musste, gefertigt. Die Wappen sind handgeschnitzt.

**Könnten Sie die Bekanntheit der Bürgerbäuert nicht steigern, indem Sie die Spiezerinnen und Spiezer zur Mitarbeit im Wald motivieren würden? Es gibt ja doch so viele Leute, die gerne in der Natur wären und nicht nach einem Verdienst fragen ...**

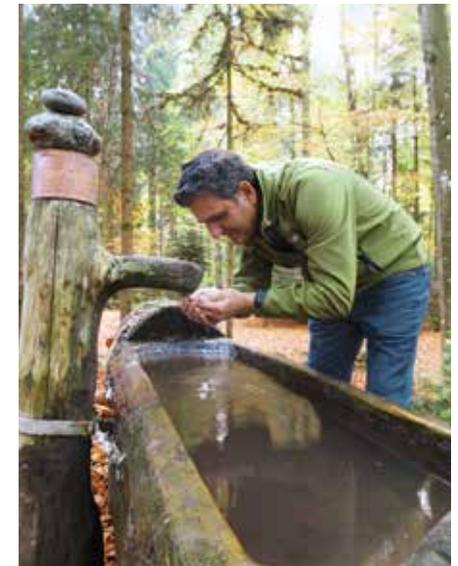
Es ist verrückt: Das Holz, das wir in einem Cheminée verbrennen könnten, lassen wir im Wald liegen. Dafür kaufen wir im Laden Holz aus Osteuropa oder importieren Energie durch Gaspipelines über Tausende von Kilometern. Dabei liegt doch ein grosses Potenzial im Wald herum. Spiez als Energiestadt sollte sich überlegen, wie viel Energie aus den eigenen Wäldern geholt werden könnte. Unser Förster äusserte sich dahingehend, dass es mehr Hände brauche nach der Holzerte. Man sollte die Leute überzeugen und ihnen sagen: «Komm doch mal zu uns an die Waldputzete und hilf uns, den Holzschlag aufzuräumen. Dann bist du am Abend müde und zufrieden.» Vor allem für Familien mit Kindern wäre das eine sinnvolle Aktion. Für mich jedenfalls ist die Arbeit im Wald ein idealer Ausgleich zu meinem Bürojob.

### Der Wald spielt eine zentrale Rolle in Ihrem Leben?

Nicht nur der Wald selbst, sondern auch die Ökologie, der Zustand unserer Umwelt, der sich auch am Wald ablesen lässt. Am meisten hin- und hergerissen bin ich dadurch, dass ich wieder seit mehreren Jahren jeden Tag mit dem Auto zur Arbeit nach Schwarzenburg fahre, aber es geht fast nicht anders. Dafür heizen wir mit Holz, was viel zu tun gibt. Es war mir aber noch nie zuwider, im Keller unten einzufeuern. Schon nur den Geruch beim Anfeuern liebe ich sehr. Auch ein Sonntagmorgenspaziergang durch unseren Wald, mit oder ohne Kinder, gibt mir sehr viel.

### Die Bürgerbäuert Spiez macht ungefähr dasselbe wie die von Spiezwiler-Einigen, Hondrich und Faulensee: Sie pflegt ihre Wälder. Weshalb arbeitet man da nicht zusammen?

Das ist ein heikles Thema. Früher gönnte man sich kaum das kalte Wasser. Aber ich bin überzeugt, irgendwann kommt die Frage einer engeren Zusammenarbeit in gewissen Bereichen. Meine Vision ist schon, dass wir uns zusammenraufen und Synergien in der Verwaltung und im Wald nutzen. Schliesslich sind wir öffentlich-rechtliche Körperschaften, und müssen sorgsam mit den Mitteln umgehen. Aber dies braucht noch etwas Zeit.



*Ein Schluck aus dem Brunnen beim Rastplatz gehört für Martin Wolf zu jedem Waldaufenthalt.*

### Der Wald der Bürgerbäuert ist insgesamt ganze 120 Hektaren gross. Das gibt wohl einiges zu tun ...

Ja, deshalb können wir nicht alles selbst bewältigen. Wir haben zwei Männer beauftragt, die jeweils von Oktober bis Januar für uns holzen. Auch in den übrigen Monaten braucht der Jungwuchs viel Pflege. Die Bürger müssen deshalb jedes Jahr während mindestens einem halben Tag mitarbeiten. Dies geschieht im Rahmen des «Gmeinwerks» oder der «Waldputzete» im Frühjahr. Die «Waldputzete» ist quasi unser Grossanlass: Da wird im Wald aufgeräumt und angepflanzt. Wir laden dazu auch die Nutzer des Waldes ein – Familien, Laufgruppen, Hündeler, Biker oder Reiter. Das ist jedes Mal ein schönes Erlebnis.

### Nebst dem Wald sind auch zwei Wohnblöcke im Eigentum der Bürgerbäuert. Wie kam es dazu?

Die Bäuert konnte in den 1970er-Jahren, als die Autobahn durch ihren Wald



In seinen Obstbäumen montiert Martin Wolf zahlreiche Nistkästen für Vögel – mit Erfolg. Die Kästen sind jedes Jahr belegt.

gebaut wurde, Land verkaufen und aus dem Erlös eine Liegenschaft erwerben. Und später, als das ABC-Zentrum in der Au erstellt wurde, nochmals. Die Wohnungen der Liegenschaften in der Kornmattgasse und der Neumatte werden seitdem zu günstigen Konditionen vermietet. Diese Einnahmen helfen uns, den Wert der Bäuert zu erhalten. Obschon wir dem Gemeindegesezt unterstellt sind, können wir keine Steuern erheben. Wir müssen bei positivem Rechnungsabschluss sogar noch Steuern bezahlen.

#### Setzt die Bäuert ihre Mittel auch für soziale Aufgaben ein?

Nein, nicht mehr. Als früher jemand «armengenössig» wurde, konnte er oder sie sich an die Bürgerbäuert wenden. Das hat sich im Verlaufe des letzten Jahrhunderts geändert. Heute bezahlt die Bäuert dem Kanton jährlich einen Bürgergutsbeitrag, der für soziale Zwecke eingesetzt wird.

#### Sie sind von Beruf Heimleiter und seit 35 Jahren bei der Stiftung Bernaville für geistig behinderte Menschen tätig. Eine ganz andere, letztlich offenere Welt als die traditionell ausgerichtete Bürgerbäuert...

Sowohl Offenheit wie Aufgeschlossenheit gehören zu mir. Ich bin zwar traditionell aufgewachsen, aber der Betrieb des Schulhauses, in dem wir als «Hauswartsfamilie» wohnten, erforderte beide Eigenschaften. Unser Vater hat dies vorgelebt, er wurde sowohl respektiert wie auch geliebt. Die ganze «Burgergeschichte» ist natürlich etwas Traditionelles. Das

gibt auch Halt in unserer hektischen Zeit. Dass wir heute im Wald arbeiten, ist nicht unser Verdienst, sondern das der Generationen vor uns. Ich möchte, dass auch spätere Generationen sagen können: «Die haben noch etwas gemacht.» Das ist mein Verständnis von Tradition.

#### Die kleinen Bürgerbäuerten auf Spiezer Boden drohen quasi «auszusterben». Die Bürgerbäuert Spiez auch?

Im Moment ist dies nicht akut, aber wir müssen die jungen Bürgerinnen und Bürger für uns gewinnen, damit wir auf dem heutigen Stand weiterfahren können. Ein Problem stellt heute das Namensrecht dar, da die Familiennamen nicht mehr zwingend beibehalten werden – da müssen wir einen neuen Ansatz finden. Auch das Thema der Einbürgerungen wird künftig ein wichtiger Diskussionspunkt sein.

#### Apropos Junge: Wie steht es um das gesellschaftliche Leben in der Bürgerbäuert Spiez?

Man trifft sich zweimal jährlich an der Bäuertversammlung und vor allem an der «Waldputzete», wo es auch ein reichhaltiges Zvieri gibt. Aber einen eigentlichen gesellschaftlichen Anlass oder ein Fest kennen wir nicht. Mich dünkt aber schon, etwa einmal jährlich sollten wir etwas haben, wie etwa letztthin, als wir ein Burgerratsmitglied mit einer Feier verabschiedeten. Dies wurde sehr geschätzt.

#### Spiez, sagt man, habe kein eigentliches Zentrum. Gibt es für Sie als «Ur-Spiezer» dennoch einen «Dorf-Mittelpunkt»?

Eigentlich nicht. Es ist verrückt, das als Spiezer sagen zu müssen, obwohl Spiez ein so schöner Wohnort ist. Ich denke,



Gemütliches Zusammensein an der «Waldputzete» der Bürgerbäuert Spiez – hier im Rustwald im Jahr 2017.

es ist auch ein topografisches Problem: Wir haben am einen Ende die Bucht, am andern Ende den Bahnhof und mittendrin das Dorf. Ich weiss nicht, ob es Spiez je schafft, ein Zentrum zu bilden – ich hoffe es sehr!

#### Gibt es etwas, das eine Spiezerin oder einen Spiezer auszeichnet?

Kaum – oder vielleicht dies: Wer hier in Spiez aufgewachsen ist, geht an den Läsetsunntig und den Spiezmärit! Das ist sozusagen der Nationalfeiertag von Spiez. Dort trifft man alle Leute, die man kennt und vielleicht schon lange nicht mehr gesehen hat.

#### Zum Schluss unsere «Standardfrage»: Wie wird Spiez Ihrer Meinung nach in hundert Jahren aussehen?

Ich hoffe sehr, dass das Erscheinungsbild Schloss – Bucht – Rebberg bestehen bleibt. Dass es ein Wohnort bleibt, wo auch Junge ihre Freizeit verbringen können. Und: Dass es die Bürgerbäuerten noch gibt, vielleicht aufgrund stärkerer Zusammenarbeit. Darüber müssen wir diskutieren.

Interview: Jürg Alder  
Fotos: ald/zvg

#### Heimleiter und neuer Bürgerpräsident

«Ich bin noch neu im Amt», betont Martin Wolf, wenn man ihn aufs Präsidium der Bürgerbäuert Spiez anspricht. In der Tat wurde er erst im letzten April zum Nachfolger von Paul Maurer gewählt, der die Organisation während 17 Jahren geführt hatte. Mit 230 Mitgliedern, davon 100 Nutzungsberechtigte mit eigenem Haushalt, ist Spiez die grösste der vier Bürgerbäuerten im Gemeindegebiet. 120 Hektaren Wald sind in ihrem Eigentum. Etwa 1000 Kubikmeter Holz entnehmen ihm zwei beauftragte Waldarbeiter und die Mitglieder im Rahmen ihres «Gmeinwerks» jedes Jahr. Wer pro Jahr vier Stunden im Wald mithilft, erhält 100 Franken und ein Ster Holz.

Martin Wolf, heute 59-jährig, wuchs mit vier Schwestern und einem Bruder als Sohn des bekannten und beliebten Hauswarts Jakob Wolf in der «Abwärtswohnung» des damaligen Sekundarschulhauses und heutigen Oberstufenzentrums Längenstein auf. Vater Wolf war am Tannmoosweg als Bauernsohn aufgewachsen und sass fast 20 Jahre lang im Burgerrat Spiez. Seit 2007 wohnt Martin Wolf mit seiner Familie im umgebauten Bauernhaus, das er seinen Geschwistern abkaufen konnte. Auch sein Vater wohnt wieder hier, in einer eigenen Wohnung. Ursprünglich gelernter Mechaniker, arbeitet Martin Wolf seit 1982 bei der Stiftung Bernaville, einer Institution für 125 geistig behinderte Menschen in Schwarzenburg. Seit 2010 ist er – als mittlerweile diplomierter Heimleiter – Stellvertreter des Geschäftsführers. Wolf ist mit Jacqueline Rätzo verheiratet und Vater des zehnjährigen Gian sowie der achtjährigen Livia. Aus erster Ehe stammt die 19-jährige Tochter Salomé. Nebst der Familie und der Bürgerbäuert prägen der Wald, die zwölf Obstbäume, der Gemüsegarten und das Posaunenspiel in der Kombo «Bio de Schaneiro» Martin Wolfs Freizeit (s. Interview).

## Jungbürger/-innen pflanzen futuristische Ortschaften und geniessen Fondue

Beim Casiopoly und einem Fondue Chinoise lässt es sich gut diskutieren: Dies zeigte sich an der diesjährigen Jungbürger/-innenfeier.



Sie wurden 2017 volljährig: die Jungbürger/-innen des Jahrgangs 1999 mit Gemeindepräsidentin Jolanda Brunner und Gemeinderat Ueli Zimmermann (hinten links).

13 junge Erwachsene des Jahrganges 1999 folgten der Einladung des Gemeinderates und der Kinder- und Jugendarbeit Spiez zur Jungbürger/-innenfeier. Sie trafen sich am 4. November im ABZ in Spiez. Nach einem kurzen Aperitif ging es auch gleich los mit dem Spiel Casiopoly. Dabei traten die Jungbürger/-innen in Gruppen gegeneinander an und erbauten ihren perfekten fiktiven Wohnort. Den erzielten Gewinn aus dem Roulette investierten die Gruppen in Liegenschaften, öffentliche Infrastruktur und Grünanlagen. So entstanden im Verlaufe des Abends futuristische Ortschaften. Von einer Unterwasserstadt bis zur Grossstadt war alles vertreten. Am Ende des Spiels stellten die Gruppen kurz die Vorzüge ihres Ortes vor, dessen Namen sie selber wählen konnten. Die Jury, bestehend aus drei Behördenvertretern, beurteilte die Ortschaften nach verschiedenen Kriterien wie Einzigartigkeit oder Ausgewogenheit. «Sozialotropolis» vermochte die Jury am meisten zu überzeugen. Zur Belohnung

gab es einen Ticketcorner-Gutschein, gesponsert vom Jugendrat Spiez.

### Gemütlicher Ausklang

Nach dem Spiel wechselte die Gesellschaft zum Fondue Chinoise. Nebst Gemeindepräsidentin Jolanda Brunner sprach auch Jugendratspräsident Rafael Zimmermann zu den Jungbürger/-innen und lud sie ein, aktiv in Spiez etwas zu verändern und sich im Jugendrat zu engagieren. In gemütlicher Runde und in regem Austausch liessen die Jungbürger/-innen, Gemeindepräsidentin Jolanda Brunner, Gemeinderat Ueli Zimmermann, Gemeinderätin Anna Fink, Jugendratspräsident Rafael Zimmermann sowie die Kinder- und Jugendarbeit Spiez den Abend ausklingen.

Abteilung Soziales  
Kinder- und Jugendarbeit

### Deine Ideen sind gefragt!

Melde dich bei der KJAS, wenn du Interesse hast, die Feier für den Jahrgang 2000 zu organisieren. Das Datum ist noch nicht fixiert. Kontakt: Kinder- und Jugendarbeit Spiez, Thunstrasse 6, 3700 Spiez, 033 655 33 11, kjas@spiez.ch

## Willkommen zum Neujahrsapéro im Schloss Spiez

Die Spiezerinnen und Spiezer sind herzlich eingeladen, gemeinsam auf das neue Jahr anzustossen.



Der Gemeinderat lädt die Spiezer Bevölkerung zu einem Neujahrsapéro ein:

am Neujahrstag, 1. Januar, 10.30 bis 12.00 Uhr, im Schloss Spiez.

Bei schönem Wetter im Innenhof, bei schlechter Witterung in der Eingangshalle.

Der Gemeinderat freut sich, gemeinsam auf das neue Jahr anzustossen.

Der Gemeinderat

## Einheimisches Brennholz – aus dem Spiezbergwald

Auch diesen Winter wird im Spiezbergwald Holz geschlagen. Eine Gelegenheit für alle, preisgünstiges, einheimisches Brennholz ganz aus der Nähe zu beziehen.

Nicht nur Private und Burgergemeinden, sondern auch die Einwohnergemeinde Spiez führt jedes Jahr im Winter Holzschläge durch – unter anderem im Spiezbergwald. Eine gute Gelegenheit für Spiezerinnen und Spiezer, einheimisches Brennholz zu beziehen.

Bestellungen für Brennholz – 1 Meter lange Spalten, Buchen- und/oder Tannenholz – können bei der Gemeindeschreiberei **bis spätestens 21. Dezember** aufgegeben werden:

Telefon 033 655 33 15

Die Preise liegen zwischen 75 und 95 Franken pro Ster (= 1 Kubikmeter), je nach Holzart. Für Hauslieferungen wird ein Zuschlag von 25 Franken verrechnet.

Abteilung Gemeindeschreiberei

## Aufgepasst mit Kerzen – bei Brand 118 anrufen

**Brennende Kerzen, insbesondere an trockenen Tannenbäumen, können rasend schnell Brände auslösen. In diesem Fall sofort die Feuerwehr über 118 alarmieren.**



*Dürre Tannenbäume können explosionsartig in Brand geraten – deshalb ist Vorsicht im Umgang mit Kerzen oberstes Gebot.*

Wenn es draussen dunkel und kalt ist, zaubern Kerzen Wärme und Geborgenheit in die gute Stube. Doch man muss achtsam mit ihnen umgehen.

Wer nicht aufpasst, bei dem löst sich die besinnliche Stimmung schnell einmal in Rauch auf – und möglicherweise gleich das ganze Hab und Gut. Deshalb können das bfu und die Feuerwehr Spiez nicht oft genug an den richtigen Umgang mit Kerzen und Feuer erinnern:

- Stellen Sie den Weihnachtsbaum vor Weihnachten in ein Wassergefäss und lagern Sie ihn an einem kühlen Ort.
- Sorgen Sie beim Aufstellen für einen festen und sicheren Stand des Baumes.

- Verwenden Sie nicht-brennbare Kerzenhalter, welche die Kerze sicher festhalten.
  - Bringen Sie die Kerzen nie unter einem Zweig oder anderem brennbarem Material an.
  - Achten Sie auf einen ausreichenden seitlichen Abstand der Kerzen zu brennbaren Materialien wie Zweigen, Dekorationen, Vorhängen oder Fernsehgeräten.
  - Löschen Sie brennende Kerzen vor dem Verlassen des Raumes.
  - Halten Sie einen Handfeuerlöscher oder einen Wassereimer mit Handwischer bereit.
  - Kinder gehören unter Aufsicht, solange sie sich in einem Raum mit einer brennenden Kerze aufhalten. Bewahren Sie Zündhölzer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
  - Nach Silvester sind Weihnachtsbäume und Adventskränze sehr dürr und können sekundenschnell in Vollbrand geraten. Zünden Sie die Kerzen deshalb nicht mehr an.
  - Im Brandfall handeln Sie nach dem Grundsatz «Alarmieren – Retten – Löschen».
- Feuerwehr: Telefonnummer 118.

*Abteilung Sicherheit  
Feuerwehr*

## 24-Stunden-Pikett über Weihnachten und Neujahr

**Wenn die Heizung ausfällt oder ein Wasserrohr bricht – keine Sorge: Über die Feiertage ist für die Gemeinden Aeschi und Spiez ein 24-Stunden-Pikettdienst gewährleistet.**

Wenn ausgerechnet über die Weihnachts- oder Neujahrstage die Heizung oder die Wasserversorgung ausfällt, ist rasche Hilfe gefragt. Deshalb gewährleisten die Gemeinden Aeschi und Spiez einen 24-Stunden-Pikettdienst für Reparaturen an Wasserversorgungs-, Heizungs- und Sanitärinstallationen. Die Wasserversorgungsgenossenschaft (WVG) der



*Symbolbild: ©www.pixabay.com*

beiden Gemeinden hat, gemeinsam mit spezialisierten Privatfirmen, folgenden Pikettdienst organisiert – jeweils von 6.00 bis 6.00 Uhr des Folgetages:



**Aeschi**

WVG Aeschi-Spiez

Datum	Name	Telefon
Samstag, 23. Dezember 2017	Siegenthaler AG	033 336 11 68
Sonntag, 24. Dezember 2017	Siegenthaler AG	033 336 11 68
Montag, 25. Dezember 2017	Müller + Hänni AG	079 938 09 28
Dienstag, 26. Dezember 2017	Müller + Hänni AG	079 938 09 28
Mittwoch, 27. Dezember 2017	BZS Heizung-Sanitär AG	033 654 62 84
Donnerstag, 28. Dezember 2017	BZS Heizung-Sanitär AG	033 654 62 84
Freitag, 29. Dezember 2017	A. Zimmermann AG	0800 654 654
Samstag, 30. Dezember 2017	A. Zimmermann AG	0800 654 654
Sonntag, 31. Dezember 2017	ZIMA AG	033 654 84 00
Montag, 1. Januar 2018	ZIMA AG	033 654 84 00
Dienstag, 2. Januar 2018	Schneider Haustechnik AG	033 654 27 20
Mittwoch, 3. Januar 2018	Schneider Haustechnik AG	033 654 27 20
Donnerstag, 4. Januar 2018	Pfister Urs AG	033 654 75 66
Freitag, 5. Januar 2018	Pfister Urs AG	033 654 75 66
Samstag, 6. Januar 2018	BHS Gebäudeschutz GmbH	079 208 92 28
Sonntag, 7. Januar 2018	BHS Gebäudeschutz GmbH	079 208 92 28

## «Dorfplatz in der Hosentasche»: Kaufen, verkaufen und sich informieren per App

Via Smartphone mit der Verwaltung kommunizieren, etwas kaufen oder anbieten: Möglich ist dies ab 1. Dezember mittels einer auf Spiez zugeschnittenen App.

Spiezerinnen und Spiezer profitieren ab 1. Dezember davon, dass ihre Gemeinde als eine der ersten bei einem Pilotversuch der Post mitmacht: Sie können, wie bereits die Einwohnerinnen und Einwohner mehrerer Gemeinden im Raum Biel, eine auf die Bedürfnisse Ihrer Gemeinde angepasste App herunterladen. Diese heisst «My Local Services» und stellt eine Art «Dorfplatz in der Hosentasche» dar.

Sie erleichtert den Nutzerinnen und Nutzern den Zugang zu vier wichtigen Alltags-Erledigungen:



- **Einkaufen, bestellen, buchen:** Über «My Local Services» können *Produkte des lokalen Gewerbes oder Dienstleistungen* gekauft werden. Dazu gehören auch *Angebote der Post* wie das Zurückbehalten der Sendungen während Abwesenheiten. Bei der Spiez Marketing AG lassen sich *Gewerbegutscheine* bestellen und *E-Bikes* buchen.

- **Anbieten und verkaufen:** Besitzer eines Geschäfts oder Dorfladens sowie Landwirte mit Produkten «direkt vom Bauernhof» erhalten mit «My Local Services» einen neuen *Kundenkanal*. Sie können ihre Produkte dem regionalen Publikum einfach zugänglich machen und erhalten via App einen einfach bedienbaren *elektronischen Verkaufskanal für ausgewählte Angebote*, beispielsweise Geschenkkörbe vom Bauernhof, Blumensträusse oder spezielle Dienstleistungen für ältere Menschen. Die App enthält auch ein *digitales Schwarzes Brett*. Über dieses können Benutzerinnen und Benutzer gratis Inserate und Kleinanzeigen publizieren sowie allerlei Interessantes in der Nähe finden.
- **Dienstleistungen und Informationen der Gemeinde:** Auch die Gemeindeverwaltung kann mit «My Local Services» auf den kleinen Bildschirm geholt werden. Die App ermöglicht es Einwohnerinnen und Einwohnern von Spiez, *nützliche Informationen rund um die Gemeinde* zu finden, beispielsweise zu *Abstimmungen und Wahlen*. Dank einer *Kalenderfunktion* lässt sich das Datum der nächsten Papiersammlungen ablesen. Aber auch Dienstleistungen wie der Bezug einer Wohnsitzbescheinigung oder eines Heimatausweises sind via App erhältlich.
- **Infos zum lokalen Geschehen:** Was läuft im Quartier, wann ist Wochenmarkt, welche *Veranstaltungen aus Kultur, Sport und Politik* finden in der Umgebung statt? Solche Informationen sind dank «My Local Services» gebündelt zu finden, man muss nicht mehr verschiedene Quellen abrufen.

Gemeindeverwaltung  
Spiez Marketing AG / Die Schweizerische Post



Code scannen, App herunterladen, ausprobieren:

### Rückmeldungen und Anregungen erwünscht

Die App «My Local Services» der Post lässt sich ab sofort gratis im App Store oder im Google Play Store herunterladen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.mylocalservices.ch](http://www.mylocalservices.ch) oder [www.post.ch/mylocalservices](http://www.post.ch/mylocalservices). Rückmeldungen und Verbesserungsvorschläge sind sehr willkommen. Diese können direkt in der App unter «Feedback» erfasst werden.

Falls Sie selbst Ihre Produkte oder Dienstleistungen über «My Local Services» anbieten möchten oder Fragen zur App haben, nehmen Sie mit der Spiez Marketing AG Kontakt auf ([spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)) oder kontaktieren Sie Projektleiter Janos Tolcsvai ([mylocalservices@post.ch](mailto:mylocalservices@post.ch)).

«My Local Services», ein Pilotprojekt der Post, läuft seit dem 20. Juni 2017 in mehreren Gemeinden der Region Biel. Per 1. Dezember wurde Spiez als weitere Pilot-Gemeinde in den Testlauf aufgenommen. Die App wird während der Pilotphase auf Herz und Nieren geprüft und aufgrund der Erfahrungen der teilnehmenden Gemeinden, Gewerbetreibenden und der Bevölkerung weiterentwickelt. Danach will die Post sie schrittweise in weiteren Regionen einführen.

## «Film bewegt» mit «Silvesterkläuse»

Die «Schöne», die «Wüeschte» oder die «Schö-Wüeschte» – der Film «Silvesterkläuse» deckt ungeahnte Emotionen auf. Am 4. Dezember im «Solina».



«Silvesterkläuse» – Winterbrauch im Appenzell

Das Silvesterklausen ist im ausserrhodischen Hinterland, also in den Gemeinden Urnäsch, Herisau, Hundwil, Stein, Waldstatt, Schwellbrunn und Schönengrund, der eindrücklichste Winterbrauch. Er steht im Zentrum des Films «Silvesterkläuse», der am 4. Dezember im Rahmen von «Film bewegt» im «Solina» gezeigt wird (s. Kasten). Seit einigen Jahren gibt es auch wieder Kläuse im Mittelland, vor allem in Teufen, und zurzeit sieht es danach aus, als ob der alte Brauch ehemals verlorenen Boden wieder zurückgewinnen könnte. Heute unterscheidet man mehr oder weniger deutlich drei Arten von Kläusen: die «Schöne», die «Schö-Wüeschte» und die «Wüeschte» bzw. die «Wald- oder Naturkläuse». Sie treten alle fast ausschliesslich in Gruppen auf. «Schuppel» nennt sie der Einheimische.

### Eingeladen sind alle Generationen

Die nachmittägliche Filmvorführung ist öffentlich – sowohl Jung wie Alt sind herzlich eingeladen. Vor und nach dem Film bietet sich die Gelegenheit, im Restaurant bei Kaffee und

Kuchen zu plaudern. Organisiert wird die Reihe «Film bewegt» durch die Koordinationsstelle 60+ der Gemeinde Spiez in Zusammenarbeit mit dem Filmfestival Thunersee.

Abteilung Soziales  
Koordinationsstelle 60+

### «Silvesterkläuse»

**Montag 4. Dezember 2017 um 14.30 Uhr im grossen Saal des «Solina»** an der Stockhornstrasse 12, Spiez. Eintritt frei, Kollekte.

### Die nächsten Filmnachmittage

Die Daten von «Film bewegt» zum Vormerken in Ihrer Agenda:  
Jeweils am **Montag, 8. Januar, 5. Februar, 5. März**



## Demenz und medizinische Notfälle im Alter

«Leben mit Demenz und medizinische Notfälle im Alter» lautet am 7. Dezember das Thema eines Informationsabends für alle Interessierten.



Dr. Marc Miauton, Geriater aus Spiez, wird über die Abgrenzung zwischen Demenz-Delir und Demenz-Depression informieren. Im Anschluss zeigt der Hausarzt die wichtigsten medizinischen Notfälle im Alter auf und wie darauf reagiert werden kann.

Abteilung Soziales  
Koordinationsstelle 60+

### Informationsveranstaltung Demenz und medizinische Notfälle

Am **Donnerstag, 7. Dezember um 19.00 Uhr** im «Solina» Spiez, Stockhornstrasse 12.  
Freier Eintritt, keine Anmeldung erforderlich.

Demenz und medizinische Notfälle im Alter sind hochaktuelle Themen. Jederzeit kann es den Partner, die Eltern oder andere Angehörige und Freunde treffen.

Esther Sieber von der Alzheimervereinigung Bern wird an einem Informationsabend am 7. Dezember im «Solina» (s. Kasten) über verschiedene Formen von Demenz orientieren und Ansätze vermitteln, die Krankheit zu verstehen. Zudem zeigt sie Möglichkeiten der Kommunikation und der Alltagsgestaltung mit demenzkranken Menschen auf.



## Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez

Die Gemeindeverwaltung heisst die neuen Mitarbeiterinnen herzlich willkommen.



**Bianca Carrer**

Geburtsjahr: 1985

**Angestellt als**

Sachbearbeiterin Einwohnerdienste/  
Siegelungen, 60%,  
Abteilung Sicherheit

Bianca Carrer wird Nachfolgerin von  
Alexandra Bühler.



**Julia Stähli**

Geburtsjahr: 1989

**Angestellt als**

Schulsozialarbeiterin, 50%,  
Abteilung Soziales

Julia Stähli wird Nachfolgerin von  
Lisa Scherwey.

*Personaldienst*

## Schalter über Feiertage zeitweise offen

An den eigentlichen Feiertagen am Jahresende sind die Schalter der Gemeindeverwaltung zwar geschlossen, an allen übrigen Tagen jedoch offen.



Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Festtage wie folgt geöffnet:

- Montag, 25. Dezember: geschlossen
- Dienstag, 26. Dezember: geschlossen
- Mittwoch, 27. Dezember bis und mit Freitag, 29. Dezember: normale Öffnungszeiten
- Montag, 1. Januar: geschlossen
- Dienstag, 2. Januar: geschlossen
- Ab Mittwoch, 3. Januar, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

**Der Werkhof bleibt vom 23. Dezember 2017 bis und mit 7. Januar 2018 geschlossen. Der Winter-Pikettdienst ist gewährleistet.**

Der Gemeinderat wünscht allen Leserinnen und Lesern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

*Der Gemeinderat*

## Blick über den Tellerrand

### Regionale Energieberatung

Energieeffiziente Gebäude, sparsame Autos und die Nutzung von erneuerbaren Energien sind wichtig, ein Blick auf unsere Ernährungsgewohnheiten lohnt sich aber dennoch: Ein Drittel der von der Schweiz im In- und Ausland verursachten Umweltbelastung geht auf das Konto Ernährung. Damit beeinflusst diese die Umwelt deutlich mehr als die Bereiche Wohnen (19 %) oder Mobilität (12 %).

Bis ein Lebensmittel bei uns auf dem Teller ist, wird für Produktion, Lagerung und Transport viel Energie verbraucht und entsprechend Umweltbelastung verursacht. Diese vorgelagerten und für den Konsumenten nicht direkt sichtbaren Prozesse haben einen grossen Einfluss auf die Ökobilanz. Dabei sind tierische Produkte besonders ressourcenintensiv.



### Besser vegetarisch

Eine Fleischmahlzeit belastet die Umwelt durchschnittlich drei Mal so stark wie eine vegetarische Mahlzeit. Dafür verantwortlich sind in erster Linie Futtermittelimporte, wie etwa Soja aus Südamerika, und die Methanausscheidungen der Tiere. Die Schweiz führt jährlich rund 300 000 Tonnen Soja ein. Davon wird rund 90 % für die Fütterung von Nutztieren verwendet. Der grossflächige Anbau von Soja trägt zur Abholzung von Regenwäldern bei und verschlingt Unmengen an Wasser und Düngemitteln, welche unter grossem Energieeinsatz hergestellt werden müssen. In den letzten 20 Jahren hat sich der Fleischkonsum weltweit verdoppelt – mit den entsprechenden negativen Auswirkungen auf die Umwelt.

Ein massvoller Fleischkonsum wäre aus ökologischer Sicht dringend nötig. Wieso nicht einmal etwas Neues ausprobieren? Unter [eaternity.ch](http://eaternity.ch) sind viele schmackhafte und kreative Menüvorschläge mit guter Umweltbilanz zu finden.

### Saisonalität und Regionalität beachten

Was hier und jetzt wächst, benötigt keine langen Transportwege. Zudem kann die Herkunft der Lebensmittel nachverfolgt und ein ökologischer Produktionsstandard gewährleistet wer-



den. Biologisch produzierte Lebensmittel verbessern die Umweltbilanz zusätzlich. Dabei sind Bioprodukte aus der Region nicht nur gut für die Umwelt, sie leisten auch einen Beitrag zur lokalen Wertschöpfung.

### Foodwaste vermindern

Gemäss [foodwaste.ch](http://foodwaste.ch) geht rund ein Drittel aller in der Schweiz produzierten Lebensmittel zwischen Feld und Teller verloren. Das entspricht pro Jahr rund 2 Millionen Tonnen Nahrungsmitteln oder der Ladung von rund 140 000 Lastwagen, die aneinandergereiht eine Kolonne von Zürich bis Madrid ergeben würden. Um diese Verschwendung zu vermindern, sollte nur so viel eingekauft werden, wie auch tatsächlich benötigt wird.



### Energiefragen?

#### Regionale Energieberatung

Industriestrasse 6  
 3607 Thun  
 Telefon 033 225 22 90  
[info@regionale-energieberatung.ch](mailto:info@regionale-energieberatung.ch)  
[www.regionale-energieberatung.ch](http://www.regionale-energieberatung.ch)



Text: Regionale Energieberatung  
 Piktogramme: KVV CCE CAA, [www.werkzeugkastenumwelt.ch](http://www.werkzeugkastenumwelt.ch)

# 2015, 2016, 2017 und so Ford...

Die Schönegg Garage  
AG Spiez bedankt sich  
herzlich für Ihre Treue,  
wünscht Ihnen ein  
schönes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das  
neue Jahr.



Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe - seit über 45 Jahren

**schöneggaragespiez** einfach persönlicher **TRANSIT CENTER BUSINESS CENTER** 

Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez - 033 655 30 10 - schoenegg-garage.ch

SPIEZ MARKETING

VEREINE

**SPIEZIELL**  
KRONENPLATZMÄRIT

## Kronenplatz-Märit

Rückblick 2017



Wir danken allen Teilnehmenden, Kunden und den umliegenden Geschäften herzlich für die Treue und das Wohlwollen, welches uns entgegengebracht wird.

Das Märitteam freut sich, gemeinsam mit der Spiez Marketing AG, auch im nächsten Jahr drei Märkte durchzuführen, und zwar am

**12. Mai 2018** Frühlingsmärit  
**11. August 2018** Sommermärit  
**13. Oktober 2018** Herbstmärit

Einige Spieziell-Produkte sind nach der Eröffnung am 2. Dezember auch im neuen Dorfladen Spiez am Kronenplatz erhältlich.

### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Postfach 357  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
spiez@thunersee.ch  
www.spiez.ch

# Adieu u merci vii mau für alles!

## Geschätzte Binoth Kunden, liebes Binoth Team

Nach 62 Jahren Binoth neigt sich das letzte Kapitel der Familiengeschichte dem Ende entgegen. Zurück bleibt eine grosse Dankbarkeit gespickt mit vielen schönen Begegnungen und Momenten mit Menschen, die unvergessen bleiben.

Euch allen, die ein Teil dieser Geschichte mitgestaltet und geschrieben haben möchte ich von ganzem Herzen danken. Ihr alle und das ganze Binoth Team werden mir sehr fehlen.

Meiner Nachfolgerin Frau Franziska Grossen und ihrer Familie wünsche ich von Herzen alles Gute, viel Erfolg und Erfüllung in ihrer neuen Aufgabe ab 3. Januar 2018 das Binoth auf erfolgreichem Kurs weiter zu führen.

**Ich lade Euch herzlich ein, am Samstag, 30. Dezember 2017 ab 16.00 Uhr an der Seestrasse 40 in Spiez mit mir die eine oder andere Erinnerungen aufleben zu lassen und auf den neuen, hoffentlich etwas ruhigeren Lebensabschnitt anzustossen.**

In diesem Sinne wünsche ich Euch alles Gute, Gesundheit, Glück und die süsse Verbundenheit zum Binoth Spiez.



Herzlichst  
Sonja Binoth



Telefon 033 654 13 47  
binothag@bluewin.ch, www.binoth.ch

## Freiwilligenarbeit – offene Tätigkeiten

### Koordination Freiwilligenarbeit

#### Gutes Tun macht Spass!

Schenken Sie Ihre Zeit und Ihre Erfahrungen anderen Mitmenschen. Mit neuen Kontakten gewinnen Sie spannende Eindrücke in andere Lebenswelten. Dadurch können auch Sie profitieren.

Hier finden Sie Einsatzmöglichkeiten in Spiez, wo Sie Ihre Talente entfalten, neue Kompetenzen erwerben und gemeinsam mit anderen etwas bewegen können:

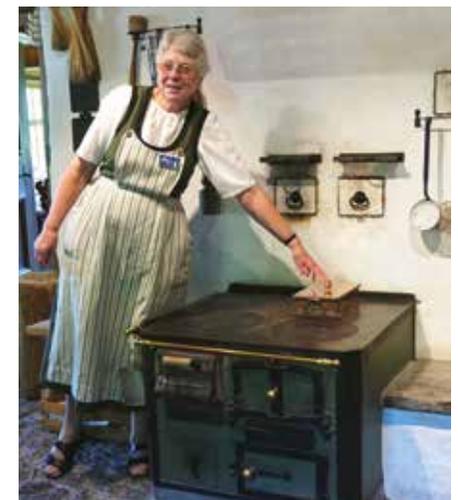
- **Spiezer Zügli: Fahrer/in und Beifahrer/in**  
Kontakt: Spiez Marketing AG, Manuel Fischer, 033 655 90 00
- **Begegnungsdienst Spiez – Rollstuhlvelofahren**  
Kontakt: Dorothea Maurer, Gemeinde Spiez, 033 655 46 45
- **Fahrerinnen und Fahrer Region Spiez/Niedersimmental**  
Kontakt: SRK Bern-Oberland, Rotkreuz-Fahrdienst  
Cornelia Lüthi oder Michael Schinnerling, 079 880 31 78
- **Familienforum – OK-Mitglieder Kinderfasnacht Spiez**  
Kontakt: Frau Petra Müller, info@fasnachtspiez.ch,  
www.fasnachtspiez.ch
- **Flyer- und Plakatverteilung in Spiez**  
Kontakt: Spiez Marketing AG, Manuel Fischer, 033 655 90 00

#### Eine Übersicht über sämtliche Freiwilligenjobs sowie die Detailausschreibungen finden Sie auf folgenden Plattformen

- [www.wohnen.spiez.ch](http://www.wohnen.spiez.ch) -> Rubrik Wohnen: Freiwilligenarbeit
- Aushang und Ordner Info-Center Spiez
- Aushang Einwohnergemeinde Spiez

**Für eine persönliche Beratung besuchen Sie uns im Info-Center Spiez.**

Die Freiwilligenarbeit Spiez wird durch die AEK Bank 1826 unterstützt.



#### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Postfach 357  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
spiez@thunersee.ch  
www.spiez.ch

## WEICHNACHTEN IM HOTEL EDEN

### 24. Dezember – 5-Gang Heiligabend Menu

CHF 89 pro Person exklusive Getränke | ab 18.30 Uhr | Reservation erforderlich

### 25. Dezember – Weihnachtsbuffet

CHF 95 pro Person inklusiv Apéritif | ab 19.00 Uhr | Reservation erforderlich

### 26. Dezember – 5-Gang Weihnachtsmenu

CHF 89 pro Person exklusive Getränke | ab 18.30 Uhr | Reservation erforderlich

## TRADITIONELLER SILVESTERBALL

### 5-Gang Galamenu

Tanzmusik mit dem beliebten Duo «Sammy & Joe» und Taxidancers  
Showeinlage mit Komiker, Akrobat und Jongleur «Eugenio»  
18.30 Uhr Silvester-Empfang mit anregendem Aperitif  
19.00 Uhr Eröffnung des Festsaals

CHF 178 pro Person exklusive Getränke  
Reservation erforderlich

Hotel Eden Spiez | Seestrasse 58 | 3700 Spiez | 033 655 99 00 | welcome@eden-spiez.ch

## Die Spiezer Geschenkideen

### Spiezer Produkte und Angebote als exklusive Weihnachtsgeschenke



Eine grosse Vielfalt an exklusiven Weihnachtsgeschenke finden Sie im Info-Center direkt am Bahnhof, ganz gemütlich ohne Weihnachtshektik.

#### Gutscheine für die ganze Familie und Freunde

- Kanuweg Thunersee (½ Tages-Miete Kanu, 2 Stunden Miete Kanu, Stand-up-Paddle-Miete, Schwanpedalo)
- Spiezer Zügli (Bacchus-Zügli, Kulinarisches Zügli, Badi-Zügli, Extrafahrten)
- Minigolf (10er Abo, Einzeleintritt)
- Beach Arena Spiez (Sandplatzmiete)
- Niesengutscheine, Stockhorngutscheine, Thuner Seespiele, Tell Freilichtspiele

#### Chlouse-Märit Spiez, Samstag, 2. Dezember 2017

Von 14 bis 21 Uhr an der Seestrasse und im Schlosspark Spiez  
An rund 100 Ständen können Sie originelle und selbstgemachte Geschenke kaufen, Freunde treffen und das stimmungsvolle Ambiente geniessen.

#### NEU:

**Gutscheinbuch Berner Oberland 2 für 1**  
Ausflüge, Kulinarik und Spiezer Angebote: Mit 84 Gutscheinen über 1000 Franken sparen. Für CHF 39.90 im Info-Center erhältlich.

#### Spiezer Produkte

- Neu: Spiezer Mikrofasertuch
- Spiezer Schirme
- Spiezer Einkaufstaschen
- Spiezer Magnete
- Spiezer Ente

#### Info-Center Öffnungszeiten Winter

Montag-Freitag von 8.00–12.00 Uhr und 13.30–17.30 Uhr  
Samstag und Sonntag geschlossen

#### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez, Postfach 357, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
spiez@thunersee.ch | www.spiez.ch

# Wir empfehlen uns für Ihre Weihnachtseinkäufe



**Stöckli  
Grillgerät**

CHF  
129



**Waffleisen**

CHF ab  
45



**Windlicht  
Steinbock**

CHF  
219



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns 

 **ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

 **BÜCHER  
PERRON**  
GmbH

Die moderne Buchhandlung im Berner Oberland  
mit dem aktuellen Sortiment.

## Buchtipp

### Jodi Picoult: Kleine grosse Schritte

Ruth Jefferson ist eine erfahrene, afroamerikanische Säuglingsschwester. Sie liebt ihren Job und wird von allen im Spital geschätzt. Sie fällt aus allen Wolken, als die Klinikleitung ihr verbietet, sich um ein Neugeborenes zu kümmern. Die Eltern wünschen nicht, dass das Kind von afroamerikanischem Personal versorgt wird, erfährt sie. Eines Tages ist sie allein auf der Station, weil es aufgrund von einem Notfall einen Personalmangel gibt. Ausgerechnet jetzt erleidet das Kind, das sie nicht berühren darf, eine schwere Krise. Ruth kämpft mit sich: Soll sie sich der Anweisung ihrer Vorgesetzten widersetzen und dem Jungen helfen? Doch als sie endlich eine Entscheidung fällt, ist es bereits zu spät. Das Baby ist tot – und Ruth wird angeklagt, an seinem Tod schuld zu sein. Das darauffolgende Verfahren ist nervenaufreibend. Langsam wird klar, dass es hier nicht nur um die Schuld oder Unschuld von Ruth geht. Es geht um ein grösseres, überwunden geglaubtes Problem der westlichen Welt: Rassismus.

**Die Geschichte von Ruth Jefferson ist herzerreissend und doch voller Hoffnung. Herzerreissend, weil sie schmerzlich klar aufzeigt, dass Rassismus in dieser Welt noch lange nicht Geschichte ist. Und voller Hoffnung, weil einem bewusst wird, dass wir uns immer wieder für die Menschlichkeit entscheiden können. Als ich im Herbst Prag besuchte, wurde überall in den U-Bahnstationen mit Plakaten für dieses Buch geworben. Ich freute mich darüber, denn diese Neuerscheinung ist eine der wichtigsten im Jahr 2017.**



Jodi Picoult:  
Kleine grosse Schritte  
C. Bertelsmann Verlag  
Preis: Fr. 28.90  
ISBN: 978-3-570-10237-4



Buchbesprechung von  
Johanna Suter  
Bücherperron GmbH

**Buchhandlung Bücherperron GmbH**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62 | Fax 033 654 70 94  
info@buecherperron.ch  
www.buecherperron.ch

# BIG 4x4 DEAL



**BIS ZU CHF 8100.- KUNDENVORTEIL  
+GRATIS WINTERREIFEN & WINTERPAKET**



fiat.ch

**Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Switzerland SA, Schlieren: Fiat 500X 1,4 MultiAir 170 PS, 6,7l/100 km, 157g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Listenpreis CHF 35800.-, abzüglich CHF 3800.- Kundenvorteil Sonderserie, abzüglich CHF 2000.- Cash Bonus, abzüglich CHF 1000.- DCT Bonus, abzüglich CHF 1300.- Eintauschbonus, Barzahlungspreis CHF 27700.- (inkl. Winterpaket und Satz Winterreifen, zum Beispiel Pirelli Winterreifen 225/45 R 18 95 V). Gültig für den 500X nur auf Lagerfahrzeuge der Serie 1. Fiat Panda 4x4 0,9 8V TwinAir Turbo 90 PS, 4,9l/100 km, 114g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie D, Listenpreis CHF 18090.-, abzüglich CHF 1500.- Cash Bonus, Barzahlungspreis CHF 16590.- (inkl. Winterpaket und Satz Winterreifen, zum Beispiel Pirelli 175/65 R 15). Durchschnitt der CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 134g/km. Gültig bis auf Widerruf. **Abgebildetes Modell: Fiat Panda 4x4 0,9 8V TwinAir Turbo 90PS mit Sonderausstattung, CHF 18690.-.** Alle Beträge inkl. MwSt. Unverbindliche Preisempfehlungen. Preisänderungen vorbehalten.**

**Zeughaus Garage AG**  
Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler  
033 655 66 77, [www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)

Heimberg, Zeughaus Garage AG, 033 439 39 29,  
[www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)



## Lerntherapie

### Spielend Lernen

#### Die Idee

Lernen ist Entwicklung. Doch nicht immer läuft diese nach Wunsch. Was tun, wenn vermehrtes Üben nicht hilft und Nachhilfe zu wenig greift?

Lernstörungen können verschiedene Ursachen haben. Die Lerntherapie geht diesen auf den Grund. Im Zentrum stehen die Lernenden mit ihrer Persönlichkeit. Dabei wird auch das Umfeld berücksichtigt.

#### Angebot für wen?

Die Lerntherapie richtet sich an Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die ...

- die Freude am Lernen verloren haben.
- Lernen mühsam finden.
- lernen wollen mit ihren besonderen Lernvoraussetzungen wie AD(H)S, Teilleistungsstörungen, Hochbegabung usw. umzugehen.
- ihr Lernen organisieren und ihre Lernstrategien optimieren wollen.
- sich auf eine Prüfung vorbereiten und lernen wollen mit Stresssituationen umzugehen.
- nach einem Unterbruch, den Wiedereinstieg wagen.
- Selbstvertrauen aufbauen möchten.



#### Anmeldung

Für Fragen und Anmeldung wenden Sie sich bitte an Patrizia Baftiu.

#### Vorgehen

Die Lerntherapeutin geht auf die besonderen Bedürfnisse der Lernenden ein, nutzt vorhandene Ressourcen und unterstützt sie im Umgang mit ihren Schwächen.

Eine sinnvolle Zeitplanung, die Gestaltung des Arbeitsplatzes, die Entwicklung geeigneter Lernstrategien, der Umgang mit Erwartungsdruck, Konflikten und (Prüfungs-)Angst sind Themen, an denen gearbeitet wird.

In geschütztem, wertschätzendem Rahmen lernen die Klienten sich und ihre Arbeitsweise besser kennen und sich ihrer Gefühle bewusst zu werden. Durch Erfolgserlebnisse gewinnen die Lernenden an Selbstvertrauen, wobei die Lernfreude (wieder-)entdeckt werden kann.



**Patrizia Baftiu**

Dipl. Lerntherapeutin ILT  
Stationsweg 12  
3646 Einigen  
Tel. 033 654 24 75  
Natel 078 784 19 68  
[learning-pat@hotmail.com](mailto:learning-pat@hotmail.com)

## Auf die Weihnachtszeit!



**Spezialedition**

**Ab Fr. 299.–**



**Altbewährt**

**Ab Fr. 230.–**

**Weitere Geschenkideen finden Sie bei uns!**



**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
info@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 68 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**



## Die Nummer 1 für Kosmetik in Spiez

Seit 40 Jahren

Das Team von Kosmetik Lilly



*V.l.n.r.: Alisha Stoller in Ausbildung zur Kosmetikerin EFZ, Sandra Gerber Kosmetikerin EFZ, Lilly Anliker Kosmetikerin HFP, Saskia Engel Kosmetikerin EFZ*

Kosmetik Lilly bietet kosmetische Behandlungen von Kopf bis Fuss für Frauen sowie Männer an und kann auf 40 erfolgreiche Jahre zurück blicken.

### Spezialitäten von Kosmetik Lilly

- Permanent Make-up für Augenbrauen, Lidstrich und Lippen
- Microblading für Augenbrauen
- Spezialbehandlungen für diverse Hautprobleme und im Anti-Aging-Bereich
- Elektrische Epilation störender Haare

### Stärken von Kosmetik Lilly

- Top ausgebildetes Personal
- Bonussystem für Kundinnen und Kunden
- Inhaberin des vom BAG anerkannten Hygienelabel

1977 eröffnete Lilly Anliker das erste Kosmetikinstitut in Spiez. Nach Abschluss der Höheren Fachprüfung HFP investiert sie bis heute viel Zeit und Elan in die Berufsbildung der Kosmetikerinnen. So arbeitet sie eng mit dem Fachverband der Kosmetikerinnen SFK zusammen und ist seit 20 Jahren als Chefexpertin der Kosmetikerinnen im Kanton Bern tätig. Ferner überprüft sie als Fachperson im Auftrag des Berufsbildungsamtes neue und bestehende Ausbildungsbetriebe.



**Kosmetik Lilly**

Seestrasse 2  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 31 36  
www.kosmetik-lilly.ch

## Wollen Sie «durchstarten» im 2018?

Wir bringen frischen Wind in Ihre berufliche und persönliche Weiterbildung.

### Kursangebot bzi 2018: Bedürfnisorientiert- in Ihrer Nähe, fokussiert und kompetent

Für das neue Jahr haben wir das Kursangebot für Sie ausgebaut. Die branchenspezifischen Kurse richten sich an berufstätige Erwachsene in den Bereichen Pflege- und Gesundheit, Wirtschaft, Technik und Holz. Weiter können Sie bei uns Sprach-, Korrespondenz-, Projektmanagementkurse und Angebote in der Persönlichkeitsentwicklung besuchen. Dies ist das Ergebnis einer breit angelegten Umfrage bei regional-verankerten Firmen und Einwohnern, abgeglichen mit den heutigen Weiterbildungstrends.

### Massgeschneiderte Angebote für Firmen

Lokalisieren Sie in Ihrer Firma einen Weiterbildungsbedarf, sind wir gerne Ihr Partner und organisieren für Ihre Mitarbeitenden eine Weiterbildung nach firmeninternen Bedürfnissen.

### Lehrgänge mit anerkannten Abschlüssen in der Region besuchen

Für Interessierte, die sich umfassend weiterbilden möchten, bieten wir 2018 folgende Lehrgänge an: Handelsschule edupool.ch, Sachbearbeiter/-in Marketing und Verkauf edupool.ch, Sachbearbeiter/-in Personalwesen edupool.ch, Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen edupool.ch, Gästebetreuer/-in im Tourismus mit eidg. Fachausweis, Technische Kaufleute mit eidg. Fachausweis und Vorarbeiter Holzbau.

### Finanzielle Unterstützung für eidgenössische Fachausweise oder Diplome

Im September 2017 hat der Bundesrat beschlossen Studierende, die eine höhere Berufsbildung absolvieren, finanziell direkt zu unterstützen. Durch die vom Bund eingeführte Subjektfinanzierung werden bei eidgenössischen Vorbereitungslehrgängen und Ausbildungen, die für einen eidgenös-

sischen Abschluss vorausgesetzt werden, bis zu 50% der Lehrgangskosten an die Teilnehmenden rückerstattet.

### Qualität und Aktualität stehen bei unseren Dozenten im Vordergrund

Wir setzen beim Weiterbildungsangebot am bzi auf eine persönliche Atmosphäre mit überschaubaren Klassen. Damit ermöglichen wir einen individuellen Austausch und erzielen im nationalen Vergleich qualitativ gute Ergebnisse an Abschlussprüfungen. Bei der Wahl unserer Dozenten legen wir grossen Wert auf Menschen mit Praxiserfahrung in ihrem jeweiligen Fachgebiet, verbunden mit didaktischen und sozialen Kompetenzen.

Gerne erläutern wir Ihnen die Details zu den Kurs- und Lehrgangsangeboten an einem unserer nächsten Informationsabende oder bei einem persönlichen Gespräch.



Weiterbildung bzi  
Interlaken  
Marianne Schüpbach  
Geschäftsführerin  
033 508 48 04  
www.bzi.ch/de/  
weiterbildung



**Info-  
Abende**  
16. Januar 2018  
22. März 2018  
jeweils ab 18.30 Uhr  
**TK Infoabend**  
18. Januar 2018  
19.00 Uhr

## Kursangebote ab Januar 2018

### Persönlichkeitsentwicklung

- > Business Knigge
- > Prüfungsangst ade! Prüfungsvorbereitung optimal gestalten

24. Mai / 15. November 2018  
6. Februar 2018

### Sprachen

- > Sprachkurse (Englisch, Spanisch, Französisch)
- > Briefe und E-Mail leicht gemacht

August 2018  
12. März / 26. Oktober 2018

### Wirtschaft (speziell für KMU)

- > Lohnausweise korrekt ausfüllen
- > Update Sozialversicherungen
- > Einführung in die doppelte Buchhaltung
- > Marketing mit k(l)einem Budget
- > Planungshilfe für Ihre neue Webseite
- > Social Media für KMU – Chancen & Gefahren
- > Bedeutende Themen meiner Firma erfolgreich vermarkten
- > ABC für Verkäufer/-innen

15. Januar 2018  
19. Januar / 7. März 2018  
14. August 2018  
18. Oktober 2018  
1. November 2018  
15. November 2018  
22. November 2018  
25. April / 17. Oktober 2018

### Pflege/Gesundheit

- > Pflegeauftrag lesen / Pflegebericht schreiben
- > Anatomie, Physiologie und Pathologie
- > Zeit heilt alle Wunden: Moderne Wundbehandlung
  - > Schmerz hat viele Gesichter: von der Schmerzerfassung bis zur individuellen Schmerztherapie
- > Umgang mit Medikamenten in der Pflege

23. Januar / 6. Dezember 2018  
29. Januar 2018  
15. Februar / 8. November 2018  
26. April / 18. September 2018  
1. Juni / 19. Oktober 2018

### Technik

- > Elektronische Steuerungstechnik VPS und Kleinsteuerungen
- > Kreativ in 3D – von der Idee zum Gegenstand

5. Februar 2018  
6. Februar 2018

### Holz

- > Brandschutz für Planer und Anwender
- > Holzbaustatik mit Stauffer-Programm

12. Januar 2018  
12. Januar 2018

### Beratung, Anmeldung & Unterlagen

Bildungszentrum Interlaken bzi . Weiterbildung . Obere Bönigstrasse 21 . 3800 Interlaken  
T 033 508 48 04 . weiterbildung@bzi.ch . [www.bzi.ch/de/weiterbildung](http://www.bzi.ch/de/weiterbildung)

# Festtage auf dem Thunersee

Tickets  
[bls.ch/schiffticket](http://bls.ch/schiffticket)



Geniessen Sie Heiligabend  
und Silvester bei einer  
festlichen Schifffahrt auf  
dem Thunersee.

Tel. +41 58 327 48 11

[bls.ch/winterschiff](http://bls.ch/winterschiff)

  
verbindet.

KULTUR

  
Bibliothek Spiez  
Ludothek

VEREINE

## Suchen Sie ein passendes Weihnachtsgeschenk?

Schenken Sie einen Gutschein von Bibliothek oder Ludothek Spiez!



### Öffnungszeiten Bibliothek und LesBar

#### Weihnachten/Neujahr

Sonntag, 24. bis Dienstag, 26. Dezember 2017:  
geschlossen

Mittwoch, 27. bis Samstag, 30. Dezember 2017:  
normale Öffnungszeiten

Sonntag, 31. Dezember 2017 bis Dienstag, 2. Januar 2018:  
geschlossen

Ab Mittwoch, 3. Januar 2018: normale Öffnungszeiten

### Normale Öffnungszeiten Bibliothek und LesBar

Montag/Dienstag/Donnerstag/Freitag: 14.00–19.00 Uhr

Mittwoch: 09.00–11.00 Uhr, 14.00–19.00 Uhr

Samstag: 10.00–14.00 Uhr

### Öffnungszeiten Ludothek

#### Weihnachten/Neujahr/Winterferien

Sonntag, 24. bis Dienstag, 26. Dezember 2017: geschlossen

Mittwoch, 27. Dezember 2017: 14.00–18.00 Uhr

Donnerstag, 28. Dezember 2017 bis

Dienstag, 2. Januar 2018: geschlossen

Mittwoch, 3. Januar 2018: 14.00–18.00 Uhr

Samstag, 6. Januar 2018: 10.00–12.00 Uhr

### Normale Öffnungszeiten Ludothek

Montag/Mittwoch/Freitag: 14.00–18.00 Uhr

Samstag: 10.00–12.00 Uhr

### Öffentliche Bibliotheksführungen

• Montag, 4. Dezember 2017  
17.30 bis 18.00 Uhr

• Dienstag, 5. Dezember 2017  
15.30 bis 16.00 Uhr



### Geschichtezyt

• Mittwoch, 13. Dezember 2017  
14.30–15.15 Uhr

  
digitale bibliothek BE

### Digitale Sprechstunde

• Donnerstag, 14. Dezember 2017  
14.00–15.30 Uhr

Anmeldung erforderlich



# INFORMATIONSABEND

## Die Geburt an unserem Spital

Thun | Frauenklinik

UNICEF-Anerkennung als  
«babyfreundliches Spital»



### UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit dem Familienzimmer vorzustellen. Sie erhalten Informationen zur Geburt, zum Wochenbett, zum Stillen sowie zu dem Neugeborenen. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

## Freitag, 15. Dezember 2017

19.00 bis 21.00 Uhr | Burgsaal Thun

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Donnerstag, 4. Januar 2018**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 25 05 | Fax +41 (0)33 226 28 39 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch



FÜR BILDUNG UND KULTUR

## Werner Ryser: «Das Ketzerweib»

Freitag, 1. Dezember 2017, 20.00 Uhr, Bibliothek Spiez, Podium, Eintritt: Fr. 15.–

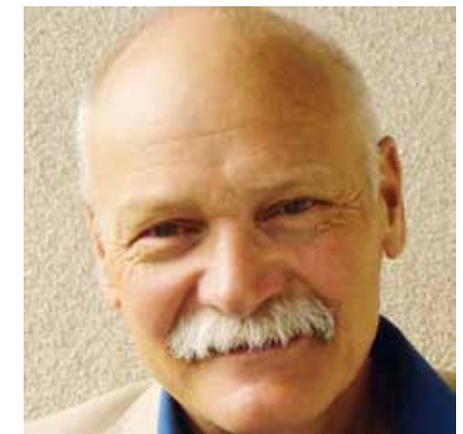


Täuferjäger! Und sie ist das Wild, Anna Jacob, die sich gegen Kirche und Obrigkeit auflehnt. In einer Aprilmacht im Jahr 1693 wird sie von den Häschern festgenommen und im Schloss Trachselwald an die Wand des Kerkers geschmiedet. Die Gnädigen Herren von Bern kennen keine Gnade: Täufer werden gefoltert, verbannt oder zu einer Galeerenstrafe verurteilt. Doch Anna, Bäuerin und Mutter von acht Kindern, lässt sich nicht brechen ...

«Werner Ryser hat basierend auf Fakten einem Frauenleben im Emmental Leben eingehaucht. Beeindruckend ist es zu lesen, wie die achtfache Mutter ihr Leben gemeistert hat, ihr eigenes Denken und ihren Glauben, das Lesen und das Leben entdeckte. Religion ist heute aktueller denn je, ein Grund für viel Unfrieden auf der Welt. Glauben ist noch immer oft von manipulierten Zwängen geleitet, das stimmt mich nachdenklich. Ein wertvoller Roman.»  
(Manuela Hofstätter, lesefieber.ch, 21. Oktober 2016)



«Mörderhäschtl» im Schloss Trachselwald



### Bibliothek Spiez

Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch



# SCHAH.CH

## Advents Spezial in der Medizinische Massagepraxis in Thun

Bringen Sie dieses Inserat mit zu Ihrer ersten Konsultation und Sie erhalten eine Überraschung.

- Stress?
- Rheumaleiden?
- Kopfschmerzen?
- Organsystemstörungen?
- Schlafstörungen?
- Depressive Zustände?
- Muskelverspannungen?
- Rücken und Gelenkschmerzen?

Bei diesen und weiteren Beschwerdebildern kann die Massage helfen!



**HELENA FISCHER**

Med. Masseurin EFA  
Dipl. Akupunktmasseurin  
Dipl. Wellnessmassseurin  
Tel. 031 331 83 45



**BENITA GITZ-ZUBER**

Berufsmasseurin  
Tel. 079 575 54 52

Schah - Medical Massage Swiss Style | Bälliz 75 | 3600 Thun | [www.schah.ch](http://www.schah.ch)  
EMR | ASCA | EGK | Visana | Helsana anerkannt

## KULTUR SPIEGEL SPIEZ

### Carlos Martinez – Meister der Mimik und Gesten

Freitag, 8. Dezember 2017, 20.15 Uhr, Hotel Eden, Spiez



Wer bei einer Vorstellung von Carlos Martínez Tränen gelacht hat, der hat seiner Seele etwas Gutes getan.

Eintritt Fr. 40.– inkl. Pausenapéro

#### Reservation

Online oder bei Zimmermann AG,  
Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 84 00, 033 654 84 41  
(nummerierte Sitzplätze)

Selbstverständlich können Tickets auch spontan an der Abendkasse erworben werden.

Im Programm «Bücher ohne Worte» bilden Bücher und deren Helden, Retter, Pechvögel, Glücksritter oder Unholde den roten Faden. Sherlock Holmes, James Bond oder Wilhelm Tell werden vor unseren Augen zum Leben erweckt – und unvermittelt werden wir selber in die Geschichte verwickelt – nämlich dann, wenn wir in unserer Fantasie den Faden weiterspinnen, den uns der Mime auf der Bühne ausgelegt hat.

Der spanische Meister der Mimik und Gesten zaubert seine Geschichten von der Bühne direkt ins Herz der Zuschauer. Fasziniert von den stillen Bewegungen eines einzigen Mannes im Scheinwerferlicht lässt sich das Publikum in eine Welt entführen, in welcher ein scheinbar harmloses Spiel plötzlich an den Rand menschlicher Abgründe stösst, und wo dem Alltäglichen ganz unvermittelt ein Zauber von Ewigkeit anhaftet. Dazwischen lässt der Mime seinen übermütigen Humor Kapriolen tanzen, so dass heiteres Gelächter die Stille durchbricht.

#### Suchen Sie nach einem sinnvollen Weihnachtsgeschenk?

Unsere Gutscheine im Wert von 40 oder 80 Franken oder mit einem von Ihnen gewählten Betrag können auf unserer Webseite bestellt werden.

[www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

Sie sind auch bei Zimmermann AG, Oberlandstrasse 3, Spiez, erhältlich.

Die Gutscheine können jeweils an der Abendkasse eingelöst werden und sind unbeschränkt gültig.



ABARTH.CH

# DER NEUE ABARTH 595. PERFORMANCE IN YOUR HANDS.



**Mit 3.99% Leasing, CHF 2'500.– Bonus  
und gratis Winterreifen. Jetzt Probe fahren!**

Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Capital Suisse SA, Schlieren: Abarth 595 Competizione, 180 PS, 6.0 l/100 km, 139 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Barzahlungspreis CHF 29'450.– (inkl. Winterreifen CHF 600.–), unverbindliche Preisempfehlung. Leasingrate pro Monat CHF 299.–, 20.7% Sonderzahlung CHF 6'096.–, Laufzeit 48 Monate, max. Fahrleistung 10'000 km/Jahr, effektiver Jahreszins 3.99% mit obligatorischer Vollkaskoversicherung und optionaler «Comfort»-Ratenversicherung nicht inbegriffen. Alle Beträge inkl. MWST. Eine Leasingvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten. Durchschnitt der CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 134 g/km. Gültig bis auf Widerruf.

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler,  
Tel. 033 655 66 77, www.abarth-spiez.ch

## SPIELZEUGMUSEUM SPIEZ

# Das Spielzeugmuseum kommt nach Spiez

Wir freuen uns auf die Neueröffnung!



Das Spielzeugmuseum Thun zügelt nach Spiez. In den Räumlichkeiten des einstigen Niesenstübli an der Oberen Bahnhofstrasse 60 sind die Umbauarbeiten in vollem Gang. Freiwillige Helfer sind mit viel Einsatz und Tatkraft seit Tagen fleissig am Arbeiten, um die Räume so herzurichten, dass sie den Bedürfnissen für zukünftige Ausstellungen entsprechen. Nicht Passendes wird herausgerissen, Böden müssen ausgebessert und Wände neu gestrichen werden.

Viele Vitrinen im Eingangsbereich warten darauf, aufgestellt zu werden, um die vielfältigen Ausstellungsgegenstände, die das Museum bereits besitzt und die von Thun nach Spiez gezügelt wurden, präsentieren zu können.

Wir freuen uns, das Museum in Spiez nächstes Jahr neu eröffnen zu können.

*Vorstand Spielzeugmuseum*

# open ateliers

samstag, 9. dezember  
13 - 17 uhr

atelier rittiner & gomez

pfrundweg 5  
3646 einigen  
033 654 04 46  
www.rittiner-gomez.ch

atelier anna schmid

mühlegässli 21  
3700 spiez  
033 654 01 76  
www.annaschmid.ch

atelier christoph flück  
zusätzlich sonntag  
13 - 17 uhr geöffnet

krattigstrasse 106  
3700 spiez  
033 654 53 89  
www.christophflueck.ch

organisiert vom kunstmuseum thun

KULTUR

# SCHLOSS SPIEZ

## Schloss Spiez – Weitsicht

Schau hin! – Kulturerbe-Jahr 2018



Entstanden in der Vergangenheit, erhalten in der Gegenwart, gerettet für die Zukunft – im 2018 steht europaweit das Kulturerbe im Fokus. Unter dem Motto «Schau hin! Kulturerbejahr 2018» gibt es durchs ganze Jahr Initiativen und Veranstaltungen.

### Für heute, morgen und übermorgen

Kulturerbe hat viele Facetten, es ist Teil unserer Umwelt, erzählt Geschichten und stiftet Identität. In diesem Sinne macht es sich die Stiftung Schloss Spiez seit neunzig Jahren zur Aufgabe, die Schlossanlage mitsamt Schlosskirche zu pflegen und für künftige Generationen zu erhalten. Dabei verlangt der Unterhalt von historischer Bausubstanz viel Umsicht, Fachwissen und Geduld. Es gilt Lösungen zu finden, welche die historischen Begebenheiten berücksichtigen aber auch eine zeitgemässe Nutzung erlauben.

### Platz für Workshops und Ateliers

So saniert die Stiftung Schloss Spiez im Rahmen der aktuellen Bauarbeiten am sog. Neuschloss nicht einfach den bestehenden Vermittlungsraum im Untergeschoss, sondern vergrössert und richtet diesen so ein, dass Workshops mit

Schulklassen oder Gruppen von einer Grösse bis 28 Personen durchgeführt werden können.

### Schliessung öffentliche WC-Anlage im Schloss

Im Zuge der Bauarbeiten im Neuschloss wird die öffentliche WC-Anlage aufgehoben. Ab Saison-Beginn (Karfreitag, 30. März 2018) steht den Schloss-Gästen die Toilette im Schlossmuseum zur Verfügung.

### Schloss-Saison 2018

**Karfreitag, 30. März bis 21. Oktober 2018**  
Wir nehmen gerne bereits jetzt Buchungen für Führungen, Hochzeiten etc. entgegen.  
Telefon 033 654 15 06 oder  
admin@schloss-spiez.ch

[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

# HADORN.GRAF

NOTARIAT ADVOKATUR MEDIATION

Verstärkt und neu ausgerichtet  
in die Zukunft

## HADORN ■

Oberlandstrasse 5  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 22 06

Zusätzlich  
ab 8. Januar 2018  
Dorfstrasse 13  
3714 Frutigen  
Tel. 033 533 05 90



Hans Martin Hadorn  
Notar | Rechtsanwalt  
Mediator SAV

Nora Keller Kolb  
Notarin

Melanie Bütschi  
Rechtsanwältin

## ■ GRAF

ab 1. Dezember 2017  
Oberlandstrasse 12  
3700 Spiez  
Tel. 033 533 06 70



Prisca Graf-Gottschall  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin SAV  
Familienrecht

Wir freuen uns,  
unsere Dienstleistungen  
im Bereich Notariat,  
Advokatur und Mediation  
an zwei weiteren  
Standorten anzubieten.

Weitere Informationen  
finden Sie unter  
[www.hadorngraf.ch](http://www.hadorngraf.ch)

## KULTUR

### VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthhaus Inerlaken

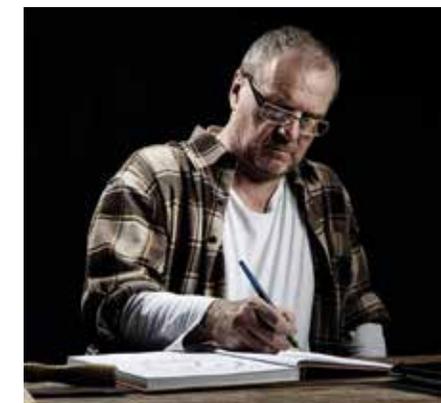
### Veranstaltungen im Dezember

Freitag, 1. Dezember, 20.30 Uhr

#### Ein Leben

Theater

Text & Spiel: Andreas Berger (Autor Ballenberg) | Stimme Off: Silvia Jost | Regie: Beat Albrecht. Der Protagonist: Ein Mann vom Land, Mitte 50, gefangen in den Ritualen eines fast ereignislosen Lebens, mancher Lebenslügen, Kompromisse und unerfüllten Wünschen. Die Begegnung mit Amir, einem syrischen Flüchtling, der diesem Dorf zugewiesen wurde, erschüttert das fragile Gleichgewicht seines Lebens...  
Eintritt: Fr. 25.– | 15.–



Andreas Berger in Ein Leben – Theaterstück über eine besondere Begegnung

Sonntag, 3. Dezember, 11.15 Uhr

#### Dr. Philippe Ledermann

Sonntagsinterview

Der in Meiringen aufgewachsene Bestseller-Autor («Die Papiereltern») liest im Schlosskeller aus seinem neuen Buch «Finders Lohn». Eintritt: Fr. 20.–

Donnerstag, 14. Dezember, 20.30 Uhr

#### Swinging Christmas

Weihnachtsshow

Sinatra Tribute Band und Kent Stetler  
Leitung: Sandro Häsler. In Anlehnung an Sinatras Christmas Album bietet die Band eine mitreissende musikalische Schau mit amerikanischen Weihnachts-Klassikern wie Jingle Bells, White Christmas, u.a. Eintritt: Fr. 35.–

#### Herzenshüter Teil III

Theater

Eine art7 Theater-Produktion  
Nähere Informationen: [www.art-7.ch](http://www.art-7.ch)

#### Cantonale Berne Jura

#### Die bereits traditionelle Weihnachtsausstellung

umfasst 21 Positionen von KünstlerInnen aus den Kantonen Bern und Jura, darunter aus der Region Werke von Claudia Dettmar, Ernst Hanke, Hansueli Urwyler und Jost von Allmen.

#### Vernissage Weihnachtsausstellung

Samstag, 9. Dezember 2017, 17 Uhr

Ansprache: Frau Nationalrätin Christine Häsler, Präsidentin Stiftungsrat Kunsthhaus. Musik: Richard Pizzorno, Akkordeon und Piano

#### Öffnungszeiten

- Mittwoch–Samstag, 15–18 Uhr
- Sonntag, 11–17 Uhr
- Montag und Dienstag sowie 24./31. Dezember 2017 geschlossen

#### Führungen

- 17. Dezember 2017
- 7./21. Januar 2018, jeweils Sonntagmorgen, 11 Uhr

Kunsthhaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 16 61, [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)



## Einladung zum Wiehachtsmärit in Einigen

Samstag, 9. Dezember 2017 von 14.00 bis 20.00 Uhr auf dem Dorfplatz Einigen

### Wiehachtsmärit

Auch in diesem Jahr findet der traditionelle Einiger Wiehachtsmärit statt. Man trifft sich auf dem Dorfplatz zu einem Schwatz, geniesst die vorweihnächtliche Stimmung und erkundet die verschiedenen Angebote der Marktstände. Gebackenes, Gebasteltes, Geschnitztes, Geschriebenes – für Gross und Klein gibt es etwas zu entdecken.

Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt:

- Verpflegungsmöglichkeiten in der Bäuerstube **bereits ab 12.00 Uhr** (Arbeitskreis Einigen Gwatt)
- Bratwürste, Hamburger, HotDogs (Musikgesellschaft Einigen)
- Chäsbrätel (Turnverein Einigen)
- Glühwein (Verein Schiffländte Einigen)

### Auf dem Weg zur Krippe

Um 17.00 Uhr besammeln wir uns auf dem Dorfplatz. Gemeinsam gehen wir den Weg zur Krippe. Unterwegs begegnen wir Leuten und Tieren. Das Dorf wird zum Schauplatz der Weihnachtsgeschichte. Unter Mitwirkung des Zinigchors Einigen singen wir gemeinsam Weihnachtlieder. Gute Schuhe und evt. Laterne sind von Vorteil. Dauer ca. 45 Minuten.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit, fröhliche Weihnachten und alles Gute zum Jahreswechsel!**

*Ortsverein Einigen Gwatt  
Reformierte Kirchgemeinde Spiez*



## Advents-Kaffee und Kuchen «Sounds & Sweets» im Deltapark

Entspannende Adventsnachmittage in der weihnächtlichen Deltapark-Lounge

Gönnen Sie sich eine kleine Auszeit und verbringen Sie vorweihnächtliche und entspannende Advents-Nachmittage im Deltapark.

**Am 3., 10. und 17. Dezember 2017, von 14.00 – 17.00 Uhr,** verwöhnen wir Sie mit Kaffee, Kuchen, Glühwein, Weihnachtsgüetzi und musikalischer Unterhaltung in der Deltapark-Lounge.

Geniessen Sie Momente des Abschaltens und Wohlfühlens bei uns im Deltapark.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



# Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



**Die Vorteile der  
Infrarot-Heizsysteme  
mit gleichmässiger  
Raumtemperatur  
für Ihr Zuhause  
erklärt Ihnen gerne**

**SH Elektro Telematik GmbH**

Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40  
Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**

MÄRKTE



ORTSVEREIN FAULENSEE



VEREINE

## Weihnachtsmarkt in Faulensee

Freitag, 1. Dezember 2017, ab 17.00 bis 22.00 Uhr



Romantisch gelegen vor der Kirche, oberhalb des Sees bis zum Seeufer, entdecken Sie kulinarische Köstlichkeiten des Ortes:

- frische Fischchnusperli
- schmackhaften Käse
- herzhaftes Wurstwaren
- und leckeres Gebäck

An verschiedenen Ständen bieten Kunsthandwerker erlesene Waren und Geschenkideen an.

Am Seeufer, bei den Restaurants Bellerive und Seeblick, geniessen Sie Chäsbrätel, weitere kulinarische Köstlichkeiten sowie u.a. Glühbier. Lassen Sie sich überraschen!

In der Kirche findet ab 18.00 Uhr ein Kasperltheater statt, anschliessend ein offenes Adventssingen und zu späterer Stunde werden Posaunenklänge des Musikvereins Spiez Ihre Herzen erwärmen.

Der Reinerlös dieses Anlasses wird dem Verein Schweizer Wanderwege gespendet.

**Auskunft:** Pfr. Patrick Woodford  
Tel. 033 654 21 34

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

**Wir danken den Sponsoren unserer Anlässe**

- Rubin AG Getränke
- Liebi Auto & Bootsattlerei
- W. Furer Metallbau Schlosserei
- Zimmermann Heizung-Sanitär
- Spiez Marketing AG





## Geniessen Sie entspannende Stunden im neuen EDEN SPA

Die harmonische Atmosphäre im EDEN SPA vereint ein Outdoor-Solebad mit strukturiertem Jungbrunnenwasser und Sprudelattraktionen, eine Private SPA-Suite, Salzgrotte mit Himalaya-Salzsteinen, finnische Sauna, Bio-Sauna, Dampfbad, Erlebnisduschen, Panorama-Hallenbad, Massagebehandlungsräume, Ruheräume und Liegewiese. Anmeldung erforderlich.

**Day Spa:** Mo-Fr CHF 65 | Wochenende & Feiertage/Gutschein CHF 70



## Familienfeiern im Hotel Eden Spiez

Feste feiern wie sie fallen. Geburtstag, Taufe, Konfirmation oder die grosse Hochzeit. In unseren wunderschönen Räumlichkeiten wird jede Feier zum unvergesslichen Erlebnis.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin, gerne führen wir Sie durch unser Haus.

T. 033 655 97 00 | [meeting@eden-spiez.ch](mailto:meeting@eden-spiez.ch)

## Brunchen nach Herzenslust

Eine reichhaltige Auswahl an Frühstücksklassikern, Salaten, Vorspeisen, Hauptgerichten sowie hausgemachten Dessertspezialitäten. CHF 49 pro Person

3. Dez., 10. Dez., 26. Dez. 2017, 21. Jan., 11. Feb. 2018 – von 9.30 bis 14 Uhr

Hotel Eden Spiez | Seestrasse 58 | 3700 Spiez | 033 655 99 00 | [welcome@eden-spiez.ch](mailto:welcome@eden-spiez.ch)



## Chlouseabe

Mittwoch, 6. Dezember 2017, ab 17.00 Uhr, Bunkeranlage Kirschgarten Faulensee



### Gemütliches Beisammensein mit

- Chäsbrätel
- Glühwein
- Chlousekafi
- Schweinswurstli

### Ab ca. 18.00 Uhr

Dr Samichlous chunnt uf Fulsee u bringt de Chlinä Mandarinli, Nüss und Tee.

### Auf euren Besuch freuen sich

OK Chlouseabe und Ortsverein Faulensee

### Wir danken den Sponsoren unserer Anlässe

- Rubin AG Getränke
- Liebi Auto & Bootsattlerei
- W. Furer Metallbau Schlosserei
- Zimmermann Heizung-Sanitär
- Spiez Marketing AG





Goldschmiede-Atelier  
Peter Hablützel

Seit  
1997

*Grenzenlose Innovation*



*20 Jahre Leidenschaft für das Aussergewöhnliche*

Marktgasse 35 3800 Interlaken [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)

FESTE



VEREINE

## Einladung zum Chlouse-Abend

Mittwoch, 6. Dezember 2017 ab 18.30 Uhr, Haupteingang Solina Spiez



Samichlous und Schmutzli mit Pferden des Reit- und Fahrvereins Spiez freuen sich auf Ihren Besuch!

**Wir offerieren Ihnen gerne**

- Schweinswürstli
- Wienerli
- Lebkuchen
- Nüssli
- Glühwein
- Wintertee

Dieser Anlass ist öffentlich. Alle Bewohnerinnen und Bewohner, Mieterinnen und Mieter Seniorenwohnen, Angehörigen, Kinder mit ihren Eltern, Tanten, Grosseltern etc. sind herzlich eingeladen.

Keine Anmeldung notwendig

Verantwortlich: Ernst Zurbrügg

**Solina Spiez**

Stockhornstrasse 12 | 3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
[spiez@solina.ch](mailto:spiez@solina.ch) | [www.solina.ch](http://www.solina.ch)



### Schenken Sie Freude mit einer Rebstock-Patenschaft.

Übernehmen oder verschenken Sie eine persönliche Rebstock-Patenschaft im Spiezer Rebbau und tragen Sie zum Erhalt des Kulturguts «Spiezer Wein» bei.

Wählen Sie zwischen Basis- oder VIP-Patenschaft:

#### Basis

- 1 Patenschaftsurkunde
- 1 Patenschafts-Apéro pro Jahr
- 1 Flasche AOC-Wein 75cl pro Jahr

#### VIP

- 1 Patenschaftsurkunde
- 1 VIP-Anlass pro Jahr
- 1 VIP-Paket pro Jahr

→ Verschenken Sie eine einjährige oder mehrjährige Patenschaft

### Weitere Informationen und Bestellung

Das Bestellformular und alles was Sie wissen müssen, finden Sie auf [www.alpineweinkultur.ch/patenschaft](http://www.alpineweinkultur.ch/patenschaft)

### Spiezer | Alpine Weinkultur

Rebbau Spiez Genossenschaft Schlosstrasse 8 3700 Spiez [www.alpineweinkultur.ch](http://www.alpineweinkultur.ch)

### Gutschein für 1 Glas Wein

für alle am 2.12.2017 (Spiezer Wein & Wurst und Chlousemärit) abgeschlossenen Rebstock-Patenschaften.

## MUSIK



## Veranstaltungen ROX Music Bar

Beginn donnerstags ab 20 Uhr, samstags ab 21 Uhr, Eintritt frei/Kollekte

### Samstag, 9. Dezember: Book No Bastards

Wiedersehen macht Freude – und bei BOOK NO BASTARDS ganz besonders. Soundtechnisch hat sich seit ihrem letzten Gig im ROX einiges getan, bei einem ist es aber geblieben: Diese Truppe ist immer noch der sichere Garant für gediegene Rockkonzerte! [www.booknobastards.com](http://www.booknobastards.com)



### Samstag, 16. Dezember: Squaw

SQUAW, die wohl dienstälteste Status Quo-Coverband der Schweiz, ist bekannt für ihre schweisstreibenden Konzerte und ihre unbändige Spielfreude. Da kommen nicht nur Fans der britischen Rockveteranen auf ihre Kosten, sondern alle Freundinnen und Freunde des gepflegten Hardrocks! [www.squaw.ch](http://www.squaw.ch)



### Samstag, 23. Dezember: Nils Burri

Das Rezept von NILS BURRI? Rockig und dann wieder ganz still. Poppig aber nie oberflächlich. Geschichten aus dem Leben, zubereitet aus eingängigen Melodien, abgeschmeckt mit einer Prise Swing und knackig serviert. [www.nilsburri.ch](http://www.nilsburri.ch)



### Samstag, 30. Dezember: The Engine

Geradlinige und schnörkellose Rock-Musik unter Einfluss von Punk, Funk oder Country. THE ENGINE wollen das Rad nicht neu erfinden, Sie wollen kräftig daran drehen! [www.facebook.com/TheEngineMusic](https://www.facebook.com/TheEngineMusic)

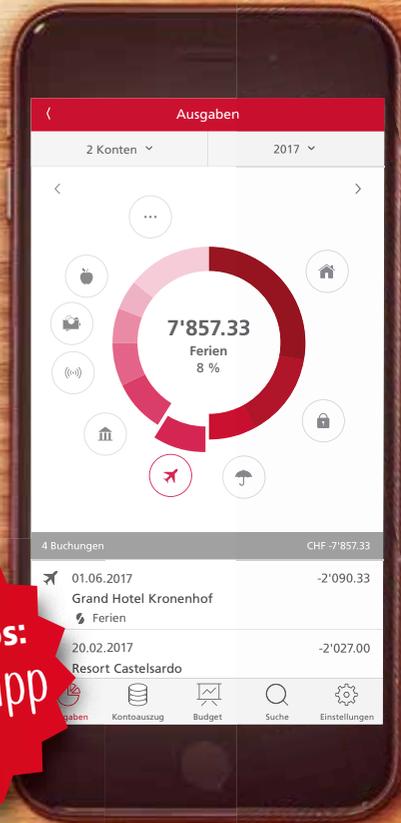


### Samstag, 31. Dezember: The Rhythm Travellers

Silvester feiern mit einer Band, die sich das Motto «Let the good times roll – Rock'n'Roll, Country, Blues and more!» auf die Fahne geschrieben hat? Kann ja nur gut kommen! [www.therhythmtravellers.ch](http://www.therhythmtravellers.ch)



# Ihr Ferienbudget im Griff: BEKB App mit Finanzassistent.



Mehr Infos:  
[bekb.ch/app](http://bekb.ch/app)



## Kirchenkonzert in der reformierten Kirche Spiez

Sonntag, 10. Dezember 2017, 17.00 Uhr

**Musikalische Leitung Musikverein**  
Andreas Küffer

**Vizedirigent**  
Nevio Heimberg

**Musikalische Leitung Jugendmusik**  
Michaël Balzan

Im Anschluss an das Konzert offerieren Ihnen die Jugendmusik und der Musikverein ein Glühwein vor der Kirche!

Eintritt frei, Kollekte

Der Musikverein Spiez und die Jugendmusik Spiez laden zu diesem Konzert herzlich ein.



Aus



wird



Einfach.  
Einprägsam.  
Eindeutig.

Unser Name ändert.

**Die Kanzlei**  
Krattigstrasse 2  
3700 Spiez  
+41 33 654 74 70  
mani@diekanzlei.ch  
www.diekanzlei.ch



Alois Mani, Rechtsanwalt und Notar  
Zweigstelle Spiez

Unsere Auffassung,  
Haltung und Einstellung  
im Dienst der Sache  
bleiben unverändert.

Gerne erstellen wir für Sie  
unverbindlich eine kosten-  
lose Offerte für notarielle  
Dienstleistungen.

MUSIK

VEREINE



## Kirchenkonzert

Sonntag, 3. Dezember 2017 um 17.00 Uhr in der Kirche Einigen



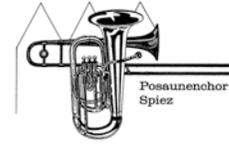
Mit verschiedenen Melodien  
möchten wir Sie für einen Moment  
aus Ihrem Alltag entführen.

Leitung: Ulrike Graf

Programm nach Ansage,  
unter anderem:

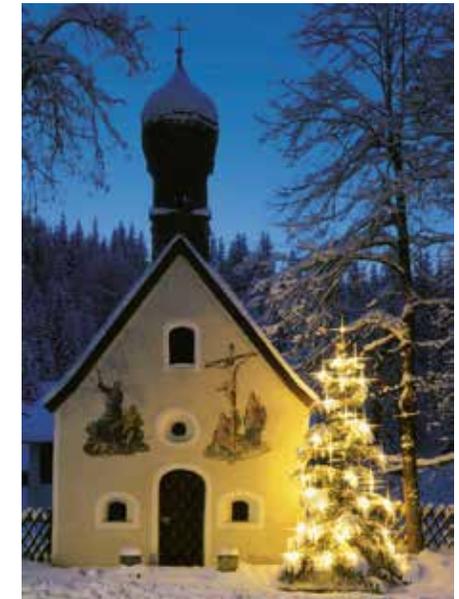
- I will follow him
- Le vieux Chalet
- Ave Maria
- Nikita
- Böhmisches Liebeslied...

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich  
die Musikgesellschaft Einigen



## Konzert des Posaunenchores Spiez und der Evangelischen Brass Band Interlaken

Sonntag, 3. Dezember, 17.00 Uhr, Reformierte Kirche Spiez



### «Alphorn im Advent» mit der Solistin Tina Wilhelm unter der Leitung von Walter Liechti, Amsoldingen

Stellen Sie sich vor, dass «Christmas Bells» läuten, «It's Gonna be a Cold Christmas» uns erschauern lassen, dass wir uns wünschen «I'll be home for Christmas», vor Freude «Shout and Sing», andächtig dem Posaunensolo «Wondrous Night» lauschen und da kommt ein flotter «Alpine Cowboy» daher, der eigentlich eine «Tina in Form» heisst und zusammen mit den Blasmusikanten «Alphorn Brass» erklingen lässt. Lassen Sie sich diesen Instrumenten- und Stilmix nicht entgehen!

### Weitere Konzerte

- **Samstag, 2. Dezember, 15.30 Uhr**  
Kapelle Oertlimatt, Krattigen
- **Sonntag, 10. Dezember, 17.00 Uhr**  
Reformierte Kirche Unterseen

Eintritt frei, Kollekte



NEUJAHRSKONZERTE  
THUN

# Zauberwelt der Oper

Heitere und besinnliche Melodien aus Opern von Mozart und Rossini

1. Januar 2018, KKThun, 15 Uhr und 19 Uhr

## thuner stadtorchester

Leitung Laurent Gendre  
Solisten Marysol Schalit, Sopran  
Héloïse Mas, Mezzosopran  
Robin Adams, Bariton

Texte/Erzähler Uwe Schönbeck

Das unvergessliche  
Weihnachtsgeschenk  
für Ihre Liebsten!

[www.neujahrskonzerte-thun.ch](http://www.neujahrskonzerte-thun.ch)



# Oesch's die Dritten <sup>+</sup> 20 Jahre

Auch erhältlich bei  
**Weltbild**

## Eine Fan-Box zum Jubiläum

Oesch's die Dritten feiern ihr 20. Bühnenjubiläum und bedanken sich bei ihren Fans mit einer einmaligen und umfangreichen Fan-Box. Der Inhalt ist eine Live-CD mit den schönsten Momenten der Jubiläumstournee 2017 und eine DVD mit einem kurzen Film, einem Konzertmitschnitt und den neusten, teilweise unveröffentlichten Videoclips.

**Fanbox + Fanmagazin**  
Fr. 24.94 statt 39.95

## ELIN – Das Baumzwergenmädchen

Das Kinderbuch von Melanie Oesch: Elin lebt ein glückliches Leben in den Wäldern des Eritzals. Mit der weisen Waldohreule Berta will Elin den Menschen wieder Freude ins Herz bringen ...

48 Seiten, 21,5 × 28,7 cm, gebunden, Hardcover  
Inkl. Hörbuch-CD (Berndeutsch) mit exklusivem Song.  
ISBN 978-3-03818-117-0

**Buch Fr. 23.20 statt 29.–**

**Fanbox + Fanmagazin + Buch**  
CHF 44.90



Fanmagazin  
im Wert  
von Fr. 15.–  
GRATIS zur  
Fanbox



## MUSIK



LIONS-CLUB SPIEZ

## VEREINE

## Benefizkonzert mit Alphorn und Orgel/Klavier

Donnerstag, 7. Dezember 2017, 18.45 Uhr, reformierte Kirche Spiez



### Solisten

Hansruedi Strahm, Samedan, Alphorn  
Marc Fitze, Spiez, Orgel/Klavier

Eintritt frei.

Kollekte zu Gunsten der  
Stiftung Bubenberg.

**Bestellung** Bitte senden Sie mir:  Ex. «Oesch's die Dritten Fan-Box» + gratis Fanmagazin zu je CHF 24.94.

Ex. «Oesch's die Dritten Fan-Box» + gratis Fanmagazin + Kinderbuch «Elin» zu je CHF 44.90.

Ex. Kinderbuch «Elin» zu je CHF 29.–.

Preise inkl. Versandkosten

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

BödelInfo

**WEBER VERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: www.weberverlag.ch, sekretariat@weberag.ch

Ursula Stucki

KOSMETIKINSTITUT ZUM WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN

Eichzun 9 · 3800 Unterseen · 079 434 43 44 · kosmetik@ursulastucki.ch · www.ursulastucki.ch · Gratis Kundenparkplätze!

## Permanent Make-up: Lidstrich, Wimpernkranz, Lippen und Augenbrauen

### Vorteile Permanent Make-up

- bei tränenden und empfindlichen Augen
- wenn man nicht mehr so gut sieht
- Zeitersparnis – Schminken, Nachschminken und Abschminken fällt weg
- Schwierigkeiten den oberen Eyeliner selber zu schminken
- sieht immer gut aus und verwischt nicht
- kaschiert Oberlippenfältchen oder vermindert Oberlippenfältchen
- ergänzt zu kurze, dünne, lückenhafte Brauen

### Derma-Pigmentologin

In der Schweiz gibt es den/die geprüfte/n Derma-Pigmentologen/in. Ein Abschluss nach den Richtlinien des Schweizer Fachverbands für Permanent Make-up. Somit werden die Profis erkannt, bei denen die Qualität der Arbeit im Vordergrund steht.



### Was ist ein Permanent Make-up?

Mit einem Farbpigmentiergerät wird Farbe in die erste Hautschicht eingearbeitet. Die Farben sind **absolut hautverträglich** und die Behandlung ist relativ schmerzfrei. Nach ca. 2 bis 3 Wochen ist eine Nachbehandlung zu empfehlen.

### Wie lange hält ein Permanent Make-up?

Das ist von Mensch zu Mensch verschieden – in der Regel 2 bis 4 Jahre. Es kann jederzeit aufgefrischt werden und ist dann **preisgünstiger** als eine Neuarbeit.

### Ausführliche Beratung

Das Permanent Make-up wird alters- und typgerecht ausgeführt und die Kundenwünsche werden immer berücksichtigt.



Ursula Stucki  
Kosmetikinstitut  
Eichzun 9  
3800 Unterseen  
079 434 43 44  
kosmetik@ursulastucki.ch  
www.ursulastucki.ch  
Gratis Parkplätze!

**Wir haben Modellplätze frei!  
Interessante Preise!**

**Rufen Sie uns für ein Beratungsgespräch  
oder Modelltermin an 079 434 43 44**

MUSIK

VEREINE



Gemischter Chor Faulensee

Primarschule Faulensee

## Gemeinsames Konzert

Freitag, 15. Dezember 2017 um 19.00 Uhr, in der Kirche Faulensee



**Volkslieder aus aller Welt durch die  
4 Jahreszeiten**

### Öffentliche Hauptprobe

**am Donnerstag, 14. Dezember 2017  
um 14.00 Uhr in der Kirche Faulensee**

**Kindergarten- und Schülerchor,  
1. bis 6. Klasse, Faulensee**  
Leitung Nicole Flückiger

**Gemischter Chor Faulensee**  
Leitung Jörg Röthlisberger

Eintritt frei,  
Kollekte zur Deckung der Unkosten

Mehr Auto fürs Geld  
www.kia.ch

**Gewöhnlich war gestern.  
Der neue Kia Stonic.**



**New Kia Stonic**

**KIA**  
The Power to Surprise

Der neue Stonic von Kia verspricht puren Fahrspass, arbeitet doch ein 1.0 L T-GDI-Kraftpaket mit 120 PS unter der Motorhaube. Er überzeugt mit umfangreicher Komfortausstattung, grossem Platzangebot und innovativer Technologie, damit Sie sich aufs Wichtigste konzentrieren können – das Fahren.

**New Stonic T-GDi 120 PS ab CHF 19'900.–**

**7 JAHRE KIA GARANTIE** **7 JAHRE KIA ASSISTANCE** **7 JAHRE KIA REPAIR SERVICE**

Abgebildetes Modell: New Kia Stonic 1.0 L T-GDi man. CHF 19'900.– und Metallic-Lackierung CHF 550.–, 5.0 l/100 km, 115 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienzklasse D, CO<sub>2</sub>-ETS 25 g/km. Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 134 g CO<sub>2</sub>/km (unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.). CO<sub>2</sub>-ETS = CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung.

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

**Spiezwiler**  
Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler  
Info@zeughausgarage-spiez.ch  
Telefon 033 655 66 77  
Fax Verkauf 033 654 51 33  
Lager 033 655 66 71  
Fax Lager 033 655 66 79

SPORT



## Turnvorstellung zieht 1300 Personen in den «Lötsch»

**Rund 280 Turnerinnen und Turner boten auf der Bühne ein kurzweiliges Programm und machten die Turnvorstellung zu einem vollen Erfolg.**

Das OK um Matthias Maibach und die verschiedenen Turngruppen haben viel Arbeit in die Turnvorstellung investiert. Anlässlich des 125-jährigen Jubiläums sollte der Turnverein Spiez der Öffentlichkeit im besten Licht präsentiert werden. Herausgekommen ist ein unterhaltsames rund zweistündiges Programm, an welchem rund 280 Turnerinnen und Turner, vom dreijährigen «Pfüderi» bis zu den gestandenen Herren Anfang 60, mitwirkten. Teilweise kamen bei den einzelnen Programmteilen Bühnenbilder zum Einsatz, welche im Vorfeld unter der Leitung von Beat Mürner mit viel Liebe zum Detail zusammengebastelt worden waren und die Auftritte noch lebendiger machten.



Drei Vorstellungen wurden über das Wochenende vom 4./5. November 2017 präsentiert. Sie waren entweder ausverkauft oder sehr gut besetzt. Insgesamt zog es rund 1300 Zuschauerinnen und Zuschauer in den Spiezer Lötschberg-saal. Ein schöner Erfolg für den ganzen Turnverein und insbesondere das OK.



Ein Erfolg war auch der unter der Leitung von Reto Stucki auf die Beine gestellte Barbetrieb am Samstagabend, welcher zum Verweilen einlud und auch jenen noch eine Möglichkeit bot, mit den Vereinsmitgliedern auf das Jubiläum anzustossen, welche kein Ticket mehr für die (gewünschte) Vorstellung ergattern konnten.



Dank den grosszügigen Sponsoren konnte zudem am Samstagabend eine Mitternachtsverlosung mit attraktiven Preisen im Gesamtwert von rund Fr. 1500.– durchgeführt werden.

Die Turnvorstellung «TV Programm» wird allen Beteiligten in bester Erinnerung bleiben!

Wir sind ein Metallbaubetrieb der allgemeine Metallbau-Arbeiten anbietet. Vordächer, Autounterstände, Treppen für innen und aussen, Balkontürme, Terrassen, Geländer und schmiedeeiserne Gitter stellen wir in unserer eigenen Werkstatt in Reutigen her.



Die Montage, Demontage und das Verschieben mittelschwerer Industrieanlagen ist unsere Spezialität. Unsere Kunden entsenden uns nach ganz Europa.



In Zusammenarbeit mit unserem Partner  bieten wir auch Chromstahl-Konstruktionen an. Hier zum Beispiel Geländer mit integrierten Solar-Paneelen.



Mit unserem Wissen und Können unterstützen wir Sie beim Gelingen Ihrer Bauvorhaben von der Planung bis zur Fertigstellung und darüber hinaus. Gelangen Sie mit Ihrer Idee, Ihren Vorstellungen an uns. **Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**

SPIELGRUPPEN SPIEZ



## Mit einer Kindheit voll Singen, kann man ein halbes Leben die Kälte der Welt aushalten

Dem Kind und sich selber Gutes tun ...



**Eltern-Kind-Singen**  
**Im alten Schulhaus Spiezwiler**

**Neuer Kurs von Mitte Januar bis Anfangs April 2018**  
**Mittwoch, 9.30 bis 10.15 Uhr**

Je nach Anmeldungen kann die Gruppe geteilt werden.

Es braucht keine besonderen Kenntnisse oder Fähigkeiten!  
 Allein die Bereitschaft, sich freudvoll einzulassen.

Für Eltern, Grosseltern, Gotte, Göttis, die sich gerne singend mit einem Kind im Alter von ca. 2 ½–4 ½ Jahren gemeinsame Zeit schenken möchten.

**Musik streichelt die Kinderseele.**

**Ziele und Inhalte des Kurses:**

- ganzheitliche Entwicklungsförderung durch Musik
- das Kind in der auditiven Phase an die Musik heranzuführen
- gemeinsam Lieder, Verse, Singspiele kennenlernen

Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.  
 Kursteilnahme quartalsweise möglich.

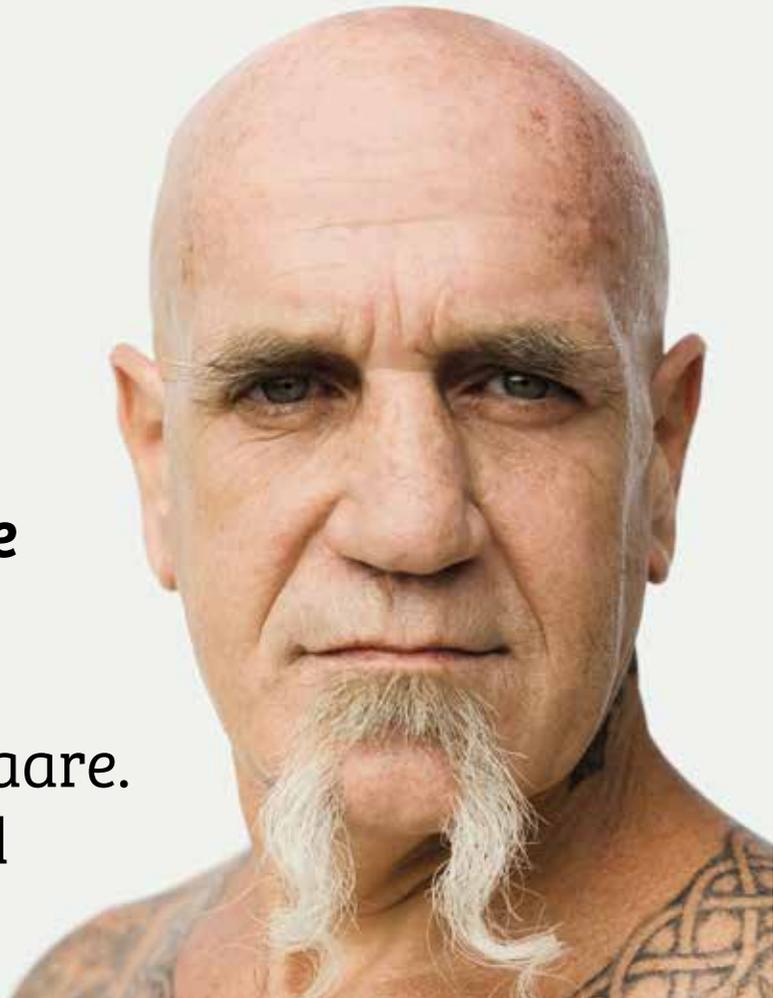
**Weitere Informationen, Auskünfte und Anmeldung bei:**

Marianne Maibach  
 Tel.033 654 63 01  
 mamai@gmx.net

Kindergärtnerin, Spiel- und Waldspielgruppenleiterin, Weiterbildung zur Musikpädagogin für Eltern-Kind-Singen und Eltern-Baby-Singen am Zentrum für Musik in Solothurn, CAS Kulturelle Bildung im Elementarbereich.

# Unerwünschte Haare?

## Wir entfernen auch Rückenhaare. Dauerhaft und schonend.



Üppiger Haarwuchs ist nicht überall am Körper erwünscht. Die Laserbehandlung ist nach dem neusten Stand der Medizin die einzige Methode, wie unerwünschte Haare in nur drei bis sechs Behandlungen effizient, dauerhaft, schonend und ohne Nebenwirkungen entfernt werden können. Lassen Sie sich überzeugen.

### Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und seriöse Behandlungsmethoden.

### Weitere Angebote:

Falten, Altersflecken, Couperose, Lippen, Tattoo-Entfernung, Peeling, Besenreiser, Hyperhydrose.

Infos über unsere vielfältigen Behandlungen erhalten Sie unter [www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch) oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

### Dermatologisches Laserinstitut

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun  
Telefon 033 223 35 33, [info@laserinstitut.ch](mailto:info@laserinstitut.ch)  
[laserinstitut.ch](http://laserinstitut.ch).



DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT

## KINDER



## Kinderfasnacht in Spiez

Samstag, 20. Januar 2018, im Lötschbergsaal

### Programm im Lötschbergsaal

- **ab 12.30 Uhr**  
Festwirtschaft und Barbetrieb
- **12.30 bis 13.45 Uhr**  
Kinderschminken
- **14.14 Uhr**  
gemeinsamer Umzug ab Lötschbergplatz durchs Dorf, Kinderdisco, Auftritte der teilnehmenden Guggenmusiken.
- **16.30 Uhr**  
Prämierung der originellsten anwesenden Kostüme mit attraktiven Preisen. Jedes verkleidete Kind bekommt ein kleines Geschenk.
- **17.30 Uhr**  
Ende der Veranstaltung

Mach mit bei der Kinderfasnacht in Spiez! Jedes verkleidete Kind bekommt von der Carrosserie Spiez AG einen Essensgutschein im Wert von CHF 5.–.  
[www.carrosserie-spiez.ch](http://www.carrosserie-spiez.ch)



Die Kinderschar freut sich während dem Umzug auf Zuschauer an der See-strasse ab Hausfrauenkreisel bis zum Kronenkreisel und weiter durch die Oberlandstrasse bis zum Lötschbergsaal.

### Sponsoren

Carrosserie Spiez AG, Spar- und Leihkasse Frutigen, Die Mobiliar, Jobcenter Bern AG, Konditorei Felder

### Mehr Infos

[www.fasnachtspiez.ch](http://www.fasnachtspiez.ch)

### Weitere Anlässe Familienforum Spiez

- **Ä Halle wo's fägt**  
3., 17. Dezember 2017  
7., 21. Januar 2018  
4. Februar 2018  
4., 18. März 2018
- **Singmorgen:** Samstag, 10. März 2018
- **Vortrag Dora Heimberg**  
«Wenn Bewegung Wissen schafft»:  
Dienstag, 27. März 2018, 20.15 Uhr

[www.familienforumspiez.ch](http://www.familienforumspiez.ch)

# Belvédère

STRANDHOTEL & RESTAURANT

## VEUVE CLICQUOT-FONDUE- GONDEL IM BELVÉDÈRE-PARK

Geniessen Sie unser Champagner-Käsefondue für zwei Personen inklusive einer 75 cl Veuve Clicquot Champagner-Flasche zum Preis von CHF 79.50 pro Person. Unsere Gondeln sind beheizt und die kuscheligen Veuve Clicquot-Wolldecken sorgen für zusätzliche Wärme. Perfekt für eine genussvolle Auszeit oder ein romantisches Tête à Tête. Reservation erforderlich. Bis 31. März 2018 buchbar (ausgenommen 31. Dezember 2017).

## OFFENER WEINKELLER IM BELVÉDÈRE

Steigen Sie am Freitag, 1. Dezember 2017 von 18.30 bis 21.00 Uhr mit unseren Gastgebern in die faszinierende Welt der Vinothek Bacchus ab. Entdecken und degustieren Sie feine Tropfen aus aller Welt und profitieren Sie dabei von Spezialpreisen auf die Weine. Der Eintritt von CHF 10.00 wird bei Ihrem Weineinkauf gutgeschrieben. Eine Voranmeldung ist erwünscht.

## WELLNESS-OASE UND MASSAGEN IM BELVÉDÈRE

Unsere Wellness-Oase «Bel-Well» lädt zum Erholen und Regenerieren ein. Lassen Sie Ihre Seele baumeln und geniessen Sie eine wohltuende Wellnessbehandlung. Unsere Mitarbeitenden geben Ihnen gerne Auskunft über das umfangreiche Massageangebot, welches auch auf unserer Webseite aufgeführt ist. Den Schnuppereintritt für den Besuch der Wellness-Oase erhalten Sie für CHF 38.00 pro Person.

## WEIHNACHTEN 2017

Verbringen Sie entspannte Weihnachtstage im festlich dekorierten Belvédère und geniessen Sie aus dem Weihnachtsmenu 4- bis 7-Gänge ab CHF 98.00 pro Person oder geniessen Sie Gerichte aus der à la carte Auswahl.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Bis bald in Ihrem Belvédère Strandhotel & Restaurant  
Tel. 033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch | info@belvedere-spiez.ch



Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Fühlen Sie sich dort wohl,  
wo sich Geniesser bei guter Laune treffen.

## Besuchen Sie unser gemütliches Fondue-Stübli!

Geniessen Sie einen Abend mit Schweizer Fondue-Spezialitäten in heimeliger Atmosphäre. Starten Sie mit einem Oberländer Trockenfleisch-Plättli oder einem Salat bevor Sie das Käsefondue «Moitié-Moitié» oder ein Fondue Chinoise geniessen. Als süsses Finale gönnen Sie sich ein Birnensorbet mit Fruchtsalat oder doch lieber ein Vermicelle?

Das **Fondue-Stübli** ist auf Vorreservation von **Dienstag bis Sonntag von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr** geöffnet. Gerne nehmen wir Ihre Tischreservation bis maximal 30 Personen entgegen.

## «Feste feiern, wie sie fallen» – das ist unser Motto

Suchen Sie noch ein geeignetes Lokal für Ihren Mitarbeiteranlass oder Ihr Familienfest? Dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir beraten Sie gerne und machen Ihnen für jeden gewünschten Anlass eine Offerte.

**Das Ehepaar Debora und Mario Capela Lopes hat neu die Leitung des traditionellen Hauses übernommen und freut sich auf Ihren Besuch.**

**Seien Sie herzlich willkommen im Restaurant Burehuus**

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

## VERSCHIEDENES



## Tagestreff Solina Spiez

**Immer mehr betagte Menschen leben noch zu Hause, werden durch Angehörige begleitet und durch die Spitex unterstützt.**

Für die betagten Menschen ist es wichtig, dass sie möglichst lange in der gewohnten Umgebung bleiben dürfen. Die Betroffenen zu umsorgen, zu begleiten und zu pflegen, bedeutet für die Angehörigen oft eine hohe Belastung und die Freizeit von Angehörigen ist dann nur schwer organisierbar. Damit Sie sich wieder eine Auszeit gönnen können, bieten wir in unserem Tagestreff für die Betroffenen kostenlose Schnupperrachmittage an. Wir stimmen das Angebot individuell auf die Bedürfnisse unserer Gäste ab, lassen sie am Alltag teilnehmen und beziehen sie im Geschehen ein. Die Begleitung wird durch unser Fachpersonal sichergestellt.

Die Schnuppertage sind kostenfrei und unverbindlich. Wir bitten Sie jedoch, sich vorher telefonisch anzumelden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### Kontakt

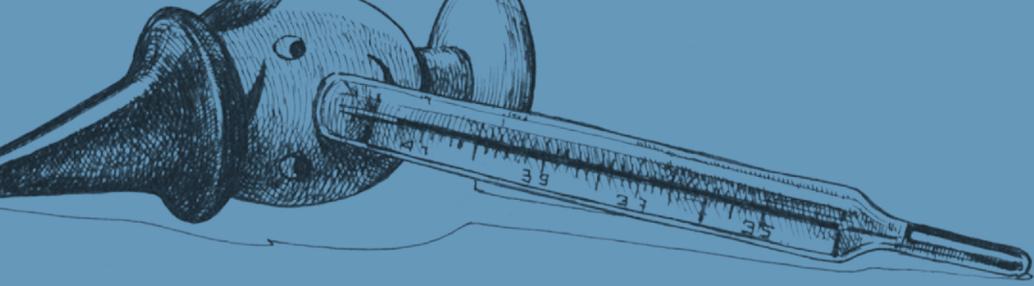
Tagestreff Solina Spiez  
Stockhornstrasse 12, 3700 Spiez

Telefon 033 655 43 88  
(Montag bis Freitag)  
tagestreff.spiez@solina.ch

### Solina Spiez

Stockhornstrasse 12 | 3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
spiez@solina.ch | www.solina.ch





## Adventszeit ist Spiez-Punkte-Zeit

Vom 1. bis 31. Dezember 2017 geben zahlreiche Spiezer Geschäfte wieder einen Rabatt in Form der beliebten Spiez-Punkte an ihre Kunden ab.

Fragen Sie in den Geschäften nach!

Global denken – regional einkaufen!

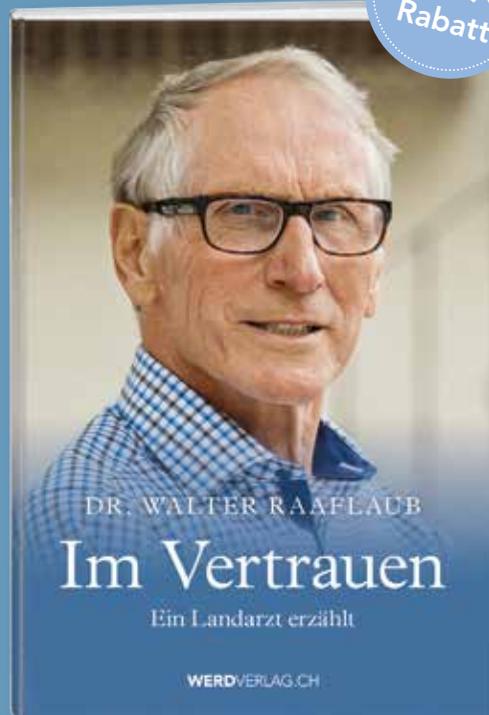
Der Gewerbeverband wünscht eine schöne Adventszeit!



# Im Vertrauen Ein Landarzt erzählt

16 Jahre lang führte Walter Raaflaub seine Arztpraxis in Schönried im Berner Oberland. Während fünf Jahren verfasste er in der *Schweizer Familie* unter der Rubrik «Aus der Praxis» humorvolle Kolumnen. Ob Kleinkinder oder Hochbetagte, verwehrlose Einzelgänger oder prominente Feriengäste – der Landarzt sollte stets kompetent sein, seine Grenzen kennen und gut zuhören können. Für sein neues Buch hat Raaflaub eine Auswahl seiner besten Kolumnen zusammengestellt. In jeder Kurzgeschichte erzählt er einen konkreten Fall, ergänzt mit einem Kommentar aus ärztlicher Sicht. Aus den einstigen Kolumnen ist damit ein unterhaltsames medizinisches Volksbuch entstanden.

Autor Dr. Walter Raaflaub  
Umfang 224 Seiten. Format 16,4×23,5 cm, gebunden, Hardcover, mit 8 Illustrationen ©2017  
ISBN 978-3-85932-877-8  
CHF 39.–



### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Im Vertrauen» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. MwSt. und Versandkosten).  
ISBN 978-3-85932-877-8

**WERDVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

20% SI



# TREUEKARTE





## Anlässe im Advent und an Weihnachten 2017

### Eine Agenda der Reformierten Kirchgemeinde Spiez

Auch in diesem Jahr bietet die Ref. Kirchgemeinde Spiez zahlreiche feierliche Anlässe rund um Weihnachten an. Wir haben für Sie eine Übersicht zusammengestellt.

Wir freuen uns, Sie bei einem oder mehreren Anlässen willkommen zu heissen.

#### Bis Freitag, 1. Dezember – nachmittags

Kirchgemeindehaus Spiez

#### Kerzenziehen

Auskunft: B. Bähler, Tel. 079 623 00 31

#### Sonntag, 3. Dezember, 17.30 Uhr (siehe separate Seite!)

Rustwald

#### Lichterweg zur Krippe

Bläsergruppe Musikverein,  
Pfarrerin M. Zbinden

#### Mittwoch, 6. Dezember, 14.00 Uhr

Restaurant Lamm, Gwatt

#### Adventsfeier Nauen

(letzter Anlass!)

Pfarrerin S. Schneider Rittiner



#### Freitag, 8. Dezember, 19.30 Uhr

(siehe separate Seite!)

Kirchgemeindehaus Spiez, grosser Saal

#### Jugendgottesdienst Refresh

Pfarrerin D. Zumbrunn und Team

#### Samstag, 9. Dezember, 17.30 Uhr

Dorfkirche Spiez

#### Samstagsabendfeier

Nun komm der Heiden Heiland

(Eine Bachkantate). Musik von U. Lötters, Orgel.

Liturgie: Pfarrer T. Josi

#### Samstag, 9. Dezember, 14.00 Uhr

(siehe separate Seite!)

Dorf Einigen

#### Weihnachtsmarkt mit Weg zur Krippe

#### Mittwoch, 13. (Nachmittag) und

#### Samstag, 16. Dezember (Morgen)

(siehe separate Seite!)

#### Basteln im Advent

Für Kinder ab der 2. Klasse. Anmeldung und  
Auskunft: Beat Bähler, Tel. 079 623 00 31

#### Freitag, 15. Dezember, 9.30 Uhr

Dorfkirche Spiez

#### Fyre mit de Chlyne

Pfarrerin M. Zbinden und Team

#### Mittwoch, 20. Dezember, 14.15 Uhr

#### Seniorenrad

Weihnachtshöck im Solina mit warmem Essen

#### Samstag, 23. Dezember, 18.00 und 19.45 Uhr

Balsigerstube, bzw. Kirche Einigen

#### Weihnachtsfeier für Alleinstehende

Anmeldung für Nachtessen bis Montagmittag,  
18.12.17, bei Pfarrerin S. Schneider Rittiner,  
033 654 12 29. Weihnachtsfeier: keine  
Anmeldung nötig

#### Sonntag, 24. Dezember, 17.30 Uhr

(siehe separate Seite!)

Dorfkirche Spiez

#### Familiengottesdienst an Heiligabend

Pfarrerin M. Zbinden

#### Sonntag, 24. Dezember, 18.30 bis 21.30 Uhr

Kirchgemeindehaus Spiez

#### Heiligabend gemeinsam feiern

KAS Weihnachtsfeier mit einfachem Nachtessen.

Anmeldung bis 17.12.2017 bei:

M. Wenger, Tel. 033 650 16 67

#### Sonntag, 24. Dezember, 23.00 Uhr

Ref. Kirchen Spiez, Einigen und Faulensee

#### Christnachtfeiern

#### Montag, 25. Dezember, 10.00 Uhr

Dorfkirche Spiez

#### Weihnachtsgottesdienst

Mitwirkung Kirchenchor und Chor  
des Evangelischen Gemeinschaftswerkes (EGW)  
unter der Leitung von A. Balmer und  
J. Hausammann. Pfarrer T. Josi und  
P. Bachmann. Orgel: U. Lötters

#### Dienstag, 26. Dezember, 17.00 Uhr

Kirche Einigen

#### Serenade zum Jahresausklang

mit Iris Burkhardt, Harfe und  
Katrin Huggler-Locher, Querflöte

#### Freitag, 29. Dezember, 19.30 Uhr

(siehe separate Seite!)

Dorfkirche Spiez

#### Jahresausklang

Werke von Georg Friedrich Händel und Joseph  
Haydn, Orchester Ostermundigen



**Adventszeit**

**Blumen Garten**

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an wunderschönen Kugeln und zauberhaften Kerzen, leuchtende Amaryllis und adventliche Werkstücke.

**Gerne überraschen wir Sie mit unseren Kreationen!**

**Aktuell: Schweizer Weihnachtsbäume**

Gartenweg 3 | 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 21 29  
 www.BlumenundGarten.ch  
 info@blumenundgarten.ch

**Das Fitnesscenter in Spiez, mit über 70 Stationen, ist an 365 Tagen geöffnet. Neu mit Zirkeltraining «Easy-Line» und ARKE-Core-Training für Einsteiger wie auch Fortgeschrittene. Maximaler Trainingserfolg in kurzer Zeit!**

**Nur CHF 449.- Jahresabo**

**fit-self.be**

Jetzt anmelden

**fit-self.be**



## Erster Advent im Rustwald

Sonntag, 3. Dezember 2017, 17.30 Uhr, Treffpunkt Vihschauplatz

Lichterweg zur Krippe



Mit Liedern und Musik von einer Bläsergruppe des Musikvereins und einer Adventsgeschichte.

Es lädt ein:  
 Ref. Kirchgemeinde Spiez,  
 Kommission Kinder und Jugend

Anschliessend gibt es bei der Grillstelle etwas Warmes zu trinken und eine kleine Verpflegung.

# Mutter Kind Wochen

Vom 4. bis 16. Dezember 2017 haben Sie auf alles, was das Kind betrifft

## 10% Rabatt\*

### Unser Sortiment

- Liliputi Schuhe
- Bimbosan
- Bibi Nuggis/Flaschen
- Baby-Pflegeprodukte
- Medela Milchpumpe



### Spezielle Aktionen

- Bimbosan Beratungstag am Mittwoch, 13.12.2017
- Erkältungsberatung bei Kindern
- Gewinnspiel für Kinder durch Schockkopfschleuder (Gutschein für den Funpark Spiez) vom 5. bis 9.12.2017

\* für Kinder bis 12 Jahre  
Ausgenommen rezeptpflichtige Medikamente. Prozente sind nicht kumulierbar.



Apotheke Drogerie Spiez AG · Oberlandstrasse 13 · 3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37 · info@apodrogspiez.ch · apotheke-drogerie-spiez.ch

## KIRCHE



## VEREINE

# Jesus, der Weihnachtsmuffel

Freitag, 8. Dezember 2017, 19.30 bis 20.30 Uhr im Ref. Kirchgemeindehaus Spiez



**Was es wohl mit diesem Thema auf sich hat? Komm und erfah mehr dazu!**

Du bist herzlich eingeladen dabei zu sein. Der Anlass steht allen Interessierten offen.

### Was

Jugendgottesdienst mit Live-Band, Input zum Thema und anschliessend Zeit zum Austauschen bei Snacks und Getränken.

### Wann

Freitag, 8. Dezember 2017  
19.30 bis 20.30 Uhr

### Wo

Reformiertes Kirchgemeindehaus Spiez

### Wer

Pfarrerin Delia Zumbrunn mit einem Team von Jugendlichen

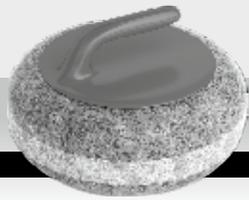
### Bei Fragen

refresh.spiez@gmail.com oder  
077 406 09 83

Wir wünschen schöne Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr.

Solange uns die Menschlichkeit miteinander verbindet, ist egal, was uns trennt. - Ernst Ferstl

**VILLA CASA**  
IMMOBILIEN  
Für mehr Lebensqualität!



Zielgenaue  
Unterstützung!

# T&R

GSTAAD, LENK & SPIEZ

T&R Oberland AG

TREUHAND | STEUERBERATUNG | WIRTSCHAFTSPRÜFUNG

### Treuhand

- Buchführung/Abschlussberatung
- Unternehmensberatung

### Steuern

- Steuerberatung
- MWST-Beratung

### Revisionen

- privatrechtliche Gesellschaften
- öffentlich rechtliche Körperschaften

## T&R Oberland AG Spiez

T&R Oberland AG steht für umfassende und kompetente Beratung in den Bereichen Treuhand, Steuern, und Wirtschaftsprüfung.

Unsere sehr gut ausgebildeten Mitarbeiter kümmern sich um jedes Ihrer Anliegen.

T&R Oberland AG · Oberlandstrasse 10 · 3700 Spiez  
Telefon 033 655 80 80 · info@troag.ch · www.troag.ch



### MALO der Malerprofi GmbH

Thunstrasse 72  
3700 Spiez

t 033 335 21 87  
m 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch



### HOLZFASSADEN-SANIERUNG MIT SANDSTRAHLUNG

- ▲ effiziente Arbeitsweise und qualitativ gute Ergebnisse
- ▲ geeignet für weiche und harte Oberflächen

keine Wartezeiten nach dem Sandstrahlen –  
Holzoberflächen können sofort beschichtet werden

Wir verfügen über ein grosses Wissen,  
umfangreiche Erfahrung und wir verwenden  
ausschliesslich schweizer Qualitätsprodukte.



## KIRCHE



## Basteln für den Advent

**Mittwoch, 13. Dezember 2017, 14.00 bis 16.00 Uhr im Kirchgemeindehaus oder  
Samstag, 16. Dezember 2017, 9.30 bis 11.30 Uhr in Einigen**

### Für Kinder ab der 2. bis 6. Klasse

Winterzeit und Teepause gehören zusammen – wie Weihnachten und jemandem eine Freude bereiten. Aus diesem Grund ist das diesjährige «Advents-Basteln» ein Zusammenbringen dieser beiden Absichten.

**Zeitbedarf:** 1 Nachmittag oder 1 Morgen.

**Achtung:** Spiez oder Einigen

**Kosten:** Fr. 5.–

**Auskunft & Anmeldungen:**  
079 623 00 31, Beat Bähler,  
beschränkte Teilnehmerzahl.

**Anleitung:** Marina Cimarosti,  
Anita und Beat Bähler

**Weitere Informationen:**  
nach Ihrer Anmeldung



## Familienfreundliche Gottesdienste

**Heiligabend, 24. Dezember 2017, 17.30 Uhr, Reformierte Dorfkirche Spiez**



### Mit der Geschichte «Weihnachten nach Mass»

- Fabienne Wyttenbach (Erzählerin)
- Johannes Jaggi und Andreas von Känel (Orgel und Trompete)
- Marianne Zbinden (Liturgie)



## Konzert zum Jahresausklang

Donnerstag, 28. Dezember 2017, 19.30 Uhr, Reformierte Kirche Ostermundigen  
Freitag, 29. Dezember 2017, 19.30 Uhr, Dorfkirche Spiez

Werke von G.F. Händel und J. Haydn

### Solisten

Vital Julian Frey, Cembalo  
Ursina Humm Zürcher, Violine

### Orchester Ostermundigen

Leitung Bruno Leuschner

### PROGRAMM

- **Georg Friedrich Händel**  
Concerto Grosso in G-Dur,  
op. 6 Nr. 1
- **Joseph Haydn**  
Konzert für Cembalo, Violine und  
Streicher in F-Dur, Hob. XVIII:6  
Solisten: Ursina Humm Zürcher,  
Violine, Vital Julian Frey, Cembalo



Cembalokonzert in D-Dur, Hob.  
XVIII:11  
Solist: Vital Julian Frey

### AUSFÜHRENDE

- Orchester Ostermundigen  
Leitung: Bruno Leuschner  
Konzertmeisterin:  
Ursina Humm Zürcher
- Solisten:  
Vital Julian Frey, Cembalo  
Ursina Humm Zürcher, Violine

Eintritt frei, Kollekte

## Daniel Lochbrunner Bestattungen & *Thanatologie*

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Daniel Lochbrunner



Yvonne Tschanz



Fabian Trüssel

# Infoveranstaltung

Donnerstag

## 7. Dezember

### 19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine  
Anmeldung erforderlich

NOSS

9. und 10. Schuljahr

Eidg. KV-Abschluss

Bürofachdiplom VSH

Handelsdiplom VSH

auch für Sekundar-schülerInnen

noss.ch

Schulzentrum

KIRCHE



## Heilig Abend

Gemeinsam feiern!

Ja, ich gehe ins Kirchgemeindehaus, Kirchgasse 9, 3700 Spiez

**24. Dezember 2017, 18.30 bis 21.30 Uhr**

Herzliche Einladung zur KAS-Weihnachtsfeier mit Liedern, Kerzen und einem einfachen Nachtessen.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis am Sonntag, 17. Dezember 2017.

Auch Kurzentschlossene sind willkommen.  
Fahrdienst vorhanden.

**Anmeldung und Auskunft**

Marlise und Markus Wenger  
Werkstrasse 8, 3700 Spiez  
Telefon 033 650 16 67  
mw@wenger-fenster.ch

**Der Abend wird offeriert von**

KAS,  
kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez  
Ref. und Kath. Kirchgemeinden  
Ev. Gemeinschaftswerk Spiez



Auf einen Schwatz? Kein Problem.

STI

häufiger,  
schneller,  
STI

stibus.ch/fahrplan



## Sternsingen

6. Januar 2018 – ein Projekt der Kirchlichen Arbeitsgemeinschaft Spiez



### Letzte Infos zum Sternsingen

Der Sternsinger-Anlass wird **am Samstag, den 6. Januar** 2018 durchgeführt.

Dieses Jahr werden wir mit nur einer Gruppe unterwegs sein. Mit einem Rundgang durchs Dorf werden wir den Sternsinger-Segen bringen.

### Unsere Tour

Um 15.00 Uhr Start bei der kath. Kirche Bruder Klaus  
ca. 15.30 Uhr Migros Rondell  
ca. 16.00 Uhr Bücher Perron

### Neu!!!

Um 17.30 Uhr Familiengottesdienst mit den Sternsingern in der kath. Kirche Bruder Klaus

### Dieses Jahr geht das gesammelte Geld an folgende Projekte

- Missio-Projekt:  
«Gemeinsam gegen Kinderarbeit in Indien und weltweit»
- Pro Juventute-Projekt:  
Märchenerzählen in der Kinderklinik am Inselspital Bern

### Kontakt bei Fragen

Alexander Strebel  
strebal@gmx.ch  
Telefon 079 421 08 60  
Jugendarbeiter kath. Kirche  
Bruder Klaus Spiez

## Herzlich und kompetent



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey Maurer-Rubin



Adrian Kropf

## Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50  
[www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)



**20%  
Rabatt**

# Das Lehrmittel zum Fleischplatten legen

*Verwöhnen Sie sich und Ihre Gäste...*

Kalte Platten sind wieder in Mode! Sie bestehen aus unterschiedlichen Speisen, die hübsch auf grossen Tablettts oder grossen Tellern angerichtet und serviert werden. Sie möchten kalte Platten selber machen? Dann sollten Sie unbedingt dieses Buch lesen; Ihre Gäste werden sich freuen. Das Buch zeigt Ihnen alle gängigen Techniken, Dekorationen und verrät auch Geheimtipps. Ein besonderes Augenmerk gilt den verschiedenen Länder-, Fest-, Themen- und Regionenplatten: Von der Walliser- bis zur Männerplatte finden Sie alle Anleitungen zum echten Gelingen der Fleischplatten.



2. überarbeitete Auflage



Herausgeber: ABZ Spiez  
112 Seiten, 19 x 27,3 cm, gebunden, Softcover,  
mit 63 Abbildungen, ISBN 978-3-03818-017-3

**Bestellung**  
Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Fleischplatten legen»  
zum Preis von je CHF 39.- (inkl. MwSt. & Versand)  
ISBN 978-3-03818-017-3

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

SI 20%

KIRCHE

VEREINE



## forYOUth Jugendarbeit

forYOUth organisiert Anlässe für Jugendliche aus Spiez und der Umgebung.

### Weihnachtsball

Erlebe einen unvergesslichen Abend mit einem leckeren Abendessen, guter Gemeinschaft und weihnachtlicher Stimmung!

- Datum:** 9. Dezember 2017
- Zeit:** 18.30–22.00 Uhr
- Ort:** Kornmattgasse 8, Spiez
- Kosten:** 5 Franken
- Anmeldung:** bis 6. Dezember unter 076 393 14 06



### Snow-Weekend

Ski, Snowboard, Schlitteln, Langlauf, ... gemeinsam den Wintersport bei einem genialeen Wochenende geniessen!

- Datum:** 26.–28. Januar 2018
- Ort:** St. Stephan
- Alter:** ab 13 Jahren
- Kosten:** 65 Franken (ohne Skipass)
- Anmeldung:** [www.foryouth.ch/snow-weekend](http://www.foryouth.ch/snow-weekend)



### forYOUth Unihockey-Cup

Stell deine Unihockey-Fähigkeiten gemeinsam mit deinen Freunden gegen Gegner aus der Region unter Beweis.

- Datum:** 24. Februar 2018
- Zeit:** 14.00–22.00 Uhr
- Austragungsort:** ABC-Zentrum Spiez
- Anmeldung und weitere Infos:** [www.foryouth.ch](http://www.foryouth.ch)



Weitere Veranstaltungen und zusätzliche Informationen zu den Anlässen sind auf der Homepage ersichtlich:  
[www.foryouth.ch](http://www.foryouth.ch)

## Haben Sie den Grill schon weggeräumt?

Entdecken Sie bei uns das Wintergrillieren,  
mit tollen Geschenkideen

### SCHÖNI HANDELS AG

Oberlandstrasse 18 3700 Spiez  
033 654 34 54



Werkzeuge  
Haushalt  
Geschenke  
Schlüsseldienst  
Gartenmöbel  
Strandkörbe

www.schoeni-handels-ag.ch  
info@schoeni-handels-ag.ch

Neu: Webshop [www.suuper.ch](http://www.suuper.ch)

- Limited edition Kugelgrill
- mit iGrill
- Kindergrill
- Gourmet-Geschenkkoffer
- Weber's Kochbücher



## KIRCHE



PFARREI BRUDER KLAUS  
SPIEZ

## VEREINE

## Advent, Weihnachten, Jahreswechsel

### Termine für die Festtage



### Advent

- **2. Dezember 2017, 17.30 Uhr**  
Familiengottesdienst mit Räbeliechtli
- **3. Dezember 2017, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst zum 1. Advent
- **3. Dezember 2017, 13.15 bis 18.00 Uhr**  
Chlousenhöck Minis
- **5. Dezember 2017, 6.15 Uhr**  
Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
- **6. Dezember 2017, 14.30 Uhr**  
Adventsfeier für SeniorInnen mit anschliessendem Zvieri in der Chemistube unseres Pfarreizentrums
- **9. + 10. Dezember 2017, 13.30 bis 17.00 Uhr**  
Öffentliches Kerzenziehen in den Luftschutzräumen unseres Pfarreizentrums
- **10. Dezember 2017, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst zum 2. Advent mit gleichzeitiger Kleinkinderfeier
- **12. Dezember 2017, 6.15 Uhr**  
Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
- **14. Dezember 2017, 9.30 Uhr**  
Taizé-Feier in der Kirche St. Mauritius in Frutigen
- **17. Dezember 2017, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst zum 3. Advent mit Bussmeditation  
Musikalische Gestaltung: Panflötenmusik
- **24. Dezember 2017, 9.30 Uhr**  
4. Advent – KEIN Gottesdienst am Vormittag

### Weihnachten

- **24. Dezember 2017, 16.30 Uhr**  
Familiengottesdienst  
**18.30 bis 21.30 Uhr**  
KAS-Weihnachtsfeier im ref. Kirchgemeindehaus mit einem einfachen Nachtessen  
**23.00 Uhr**  
Mitternachtsgottesdienst. Musikalische Gestaltung: Mila Artemieva (Orgel) und Esther Feingold (Gesang)
- **25. Dezember 2017, 9.30 Uhr**  
Festlicher Weihnachtsgottesdienst. Musikalische Gestaltung: Mila Artemieva (Orgel) und Judith Simon (Saxophon)
- **31. Dezember 2017, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst zum Fest der Hl. Familie

### Jahreswechsel

- **1. Januar 2018, 17.00 Uhr**  
Neujahrsgottesdienst, anschl. Apéro
- **6. Januar 2018, ab 15.00 Uhr**  
Unsere Sternsinger ziehen durch Spiez. **17.30 Uhr:** Familiengottesdienst mit den Sternsängern
- **7. Januar 2018, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst zum Fest Erscheinung des Herrn

Die Druckerei vom Spiez- und Bödelinfo

# ilg

## #hochwertig

DRUCK UND MEDIEN

ILG AG WIMMIS · [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch)

# BON

Nur an Erwachsene, bei Ihrem nächsten Einkauf, solange Vorrat im Monat Dezember 2017.

## Wenn's draussen kühl und nass ist, eine gute Tasse Tee geniessen.

Holen Sie sich jetzt ein Säckli Wintertraum-Tee gratis in unserer Drogerie ab. Wir wünschen Ihnen einen wohligen Jahreswechsel.

Wert: Fr. 7.80



Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 14 37  
info@apodrogspiez.ch  
apotheker-drogerie-spiez.ch



## Wir bringen frischen Wind in Ihren Garten!

Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich für sämtliche Gartenarbeiten wie

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

Rufen Sie mich an: 079 656 20 42

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam

**HOTEL RESTAURANT SEEGARTEN-MARINA SPIEZ**

*Feiern wir zusammen*

**Chlouse-Brunch**  
Sonntag, 3. Dezember, 10.00–14.00 Uhr  
Besuch vom «Samichlous» mit Chlousesäckli für die Kinder.

**Weihnachten**  
durchgehend geöffnet 24./25. und 26. Dezember  
jeweils 3-Gang-Menü und à la carte

**Silvester**  
6-Gang-Galamenu mit dem musikalischen Unterhalter Mr. Duly ab 18.30 Uhr

**HOTEL SEEGARTEN-MARINA SPIEZ**  
Besitzer Fam M. & M. Beutler  
Direktion Fam. E. & R. Fuhrer  
Schachenstrasse 3 | 3700 Spiez  
Tel. 033 655 67 67 | info@seegarten-marina.ch  
www.seegarten-marina.ch

**Gesundheitspraxis bei Physiotherapie Edelweiss**

- **Digisoft**  
(Therapie mit digitalisierten Substanzen)
- **Global Diagnostics**  
(Diagnose & Therapie via Ganzkörpermessung)
- **Mykotherapie GFVS**  
(Therapie mit Vitalpilzen)
- **Orthomolekulare Therapie**  
(Therapeutischer Einsatz von Mikronährstoffen)
- **Bicom 2000-Bioresonanztherapie**  
(Therapie mit patienteneigenen Frequenzmustern)

Marc Frischknecht  
Dipl. Physiotherapeut  
Zentrum Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez

Tel. 033 654 67 67  
Homepage: [physio-edelweiss.ch](http://physio-edelweiss.ch)

## POLITIK



## Liebe Spiezerinnen und Spiezer

Frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr!



Marianne Schlapbach-Häberli, Mitglied GGR

Die BDP Spiez wünscht allen Leserinnen und Lesern ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute zum Jahreswechsel!

Wir werden auch im kommenden Jahr für Ihre Anliegen da sein.



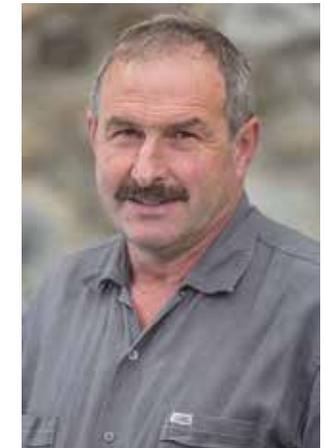
Heinz Egli, Mitglied GR  
Vizegemeindepäsident



Patrick Bürchler, Mitglied GGR



Andres Meier, Mitglied GGR



Martin Peter, Mitglied GGR

## VEREINE



## OFFIZIELLER SCHWINGERKALENDER 2018



Die eindrücklichsten und schönsten Bilder vom Unspinnen-Schwinget im August 2017 im Grossformat! Dieser grosszügige Wandkalender zeigt alle Schwinger und die Sieger in Aktion, mal vor dem Gang, mal nach dem Sieg.

**Der Reinerlös resp. mindestens CHF 5.- pro Kalender fliesst in den Hilfsfonds des ESV und der Eidgenössischen Schwingerhilfskasse.**



CHF 25.- © 2017, 13 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung, ISBN 978-3-03812-716-1



**Rolf Eicher** (\*1973) ist seit seiner frühen Jugend eng mit dem Schwingen verbunden. Als junger Mann übte er diesen Sport selbst elf Jahre aus, bis er gesundheitlich dazu gezwungen war, damit aufzuhören. Er besuchte regelmässig Schwingveranstaltungen und begann zu fotografieren, um die besten Momente im Zweikampf festzuhalten. Seit 2012 ist er offiziell als Fotograf für den Eidgenössischen Schwingerverband tätig. Rolf Eicher arbeitet hauptberuflich als Chauffeur.

**Bestellung**  
Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Schwingerkalender 2018» zum Preis von je CHF 25.- (+ Fr. 7.- Versandkosten)  
ISBN 978-3-03812-716-1

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

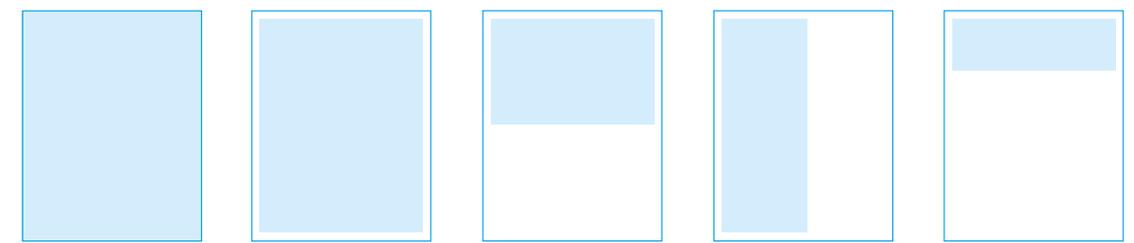
E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Tarife 2018

### Beratung & Kontakt

Werd & Weber Verlag AG · Gwattstrasse 144 · 3645 Thun/Gwatt  
Eva von Allmen · Telefon 033 654 19 19 · [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch)



<b>1/1 Seite</b> randabfallend 165x320mm <b>Fr. 520.-</b>	<b>1/1 Seite</b> Hochformat 149x216mm <b>Fr. 520.-</b>	<b>1/2 Seite</b> Querformat 149x106mm <b>Fr. 330.-</b>	<b>1/2 Seite</b> Hochformat 72x216mm <b>Fr. 330.-</b>	<b>1/4 Seite</b> Querformat 149x51mm <b>Fr. 215.-</b>
--	---	---	--	--

	<b>Inserate</b>	<b>Einzelpreise</b>	<b>ab 6 Inseraten</b>	<b>ab 12 Inseraten</b>
<b>1/1 Seite</b>	CHF 520.-	CHF 420.-	CHF 390.-	
<b>1/2 Seite</b>	CHF 330.-	CHF 280.-	CHF 260.-	
<b>1/4 Seite</b>	CHF 215.-	CHF 190.-	CHF 180.-	
<b>1/8 Seite</b>	CHF 115.-	CHF 90.-	CHF 85.-	
<b>Zuschläge</b>	Platzierungswünsche: + 20 %			

<b>1/4 Seite</b> Hochformat 72x106mm <b>Fr. 215.-</b>	<b>1/8 Seite</b> Querformat 72x51mm <b>Fr. 115.-</b>
--	---

**Kombi-Rabatte**  
Bödeli/BrienzInfo: - 10 %  
Thun!das Magazin: - 20 %



**Gewerbe-Info**  
Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Veranstaltungen, Preise, Rabatte, Aktionen, Sonderangebote etc.) Inserate, Flyers und firmenfremde Logos sind nicht erlaubt. Einheitliche Gestaltung durch die Werd & Weber Verlag AG.  
**Fr. 340.-**



**Vereinsseite**  
Das Spezialangebot für Vereine. Präsentieren Sie Ihren Verein und gewinnen Sie neue Mitglieder oder informieren Sie über Ihre Aktivitäten. Inserate, Flyers, Sponsoren-Logos sind nicht erlaubt. Einheitliche Gestaltung durch Werd & Weber Verlag.  
1/1 Seite **Fr. 120.-**

# GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
Telefon 033 525 08 80  
www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab Dezember 2017)



## BeO-Adventskalender

1. bis 24. Dezember – 12:45

Täglich gibt es eine Geschenkkarte im Wert von CHF 50.00 zu gewinnen & am 24.12. eine im Wert von CHF 100.00!



wo hier, für hier

Schneider  
**HausTechnik AG**  
**Sanitär/Heizung**  
Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20  
schneider.haustechnikag@bluewin.ch

- Wasch- und – Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
- Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
- Planungen • Ausführung • Service
- Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung von Um- und Neubauten

**Nussbaum** Gartenbau  
Gartenumänderungen  
Unterhalt – Beratung  
Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmatteweg 15, Spiez  
www.nussbaum-gartenbau.ch

## Ihre Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Ascom Ascotel-Spezialist
- ✓ Neue IP Internet-Telefonie
- ✓ Swisscom, Regas + SAT TV
- ✓ FI-Fehlerstromschutz-Aktion
- ✓ Elektroheizungs-Spezialist
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRIICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

## KREUZWORTRÄTSEL

Produkt aus Sojabohnen	dt. Schriftsteller † (Heinr.)	Abk.: Strasse	ein Tor erziehen	österr.: Meerrettich	engl.: Katze	Sinnesorgan	Weltorganisation (Abk.)	den Inhalt entnehmen	frühere physik. Kraft-einheit	Abk.: Religion
von zweifelhafter Herkunft				steile Fels-spalte (frz.)						
Lichtbild (Kurz-wort)			intuitiv erfassen			4			Zahl-wort	
						5	Altwaren, Kram			
Kurort im Berner Oberland	rechter Aare-Zufluss	Stadt in den Nieder-landen				11		Weite, Fremde	verfal-lenes Bauwerk	veraltet: Fall-gatter
								2		
ein-fetten, schmie-ren	Nähr-mutter			Bedeutung, geist. Gehalt			Hart-schal-en-frucht			
Strom in West-europa							Saane-Zufluss	ugs.: wenig Geld	ugs.: Hitz-kopf	
						3				
Pass der Berner Alpen	kant. Wappen-tier des Thurgaus	Sport-platz, Stadion					Abk.: betref-fend			9
						10				
engl.: sauber	franz.: Ball	Abk.: norweg. Krone	ein Depar-tem-ent des Bundesrats (Abk.)	Epoche			Schweizer. Bundes-bahnen (frz. Abk.)	schrei-ten		8
Flach-land				Wider-hall					bunter Papagei	
Berner Fussball-stadion								ugs.: festgef. Lebens-weise		
Jupiter-mond									Gebirge in Ma-rokko	
						6	Kletter-tier in den Tropen			

WEBERVERLAG.CH

Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Das Beste aus den Hüttenküchen» Weber Verlag AG. Talon einsenden an Werd & Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberag.ch

**Teilnahmeschluss:** Montag, 11. Dez. 2017  
Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!  
Lösungswort November: HERBST  
Gewinner: Brigitte Aeschlimann, Walkringen

## Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo Dezember 2017

1	2	3	4	5	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



**GARAGE  
SCHNEITER AG  
SPIEZ**

KOMPETENT, PERSÖNLICH





www.schneiterag.ch

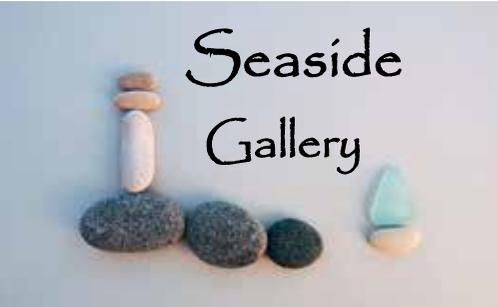
**Eröffnungsmatinée und Vernissage**  
Sonntag, 10. Dezember 2017, 11.00 -14.00 Uhr

♦ **Ausstellung: Am Wasser** ♦

Michael K. Harms: Malerei  
Beat Staehli: Objekte

Die Künstler sind anwesend – der Eintritt ist frei.

Seaside Gallery • Inhaber Caroline Uloth  
Schachenstr. 4, 3700 Spiez Bucht

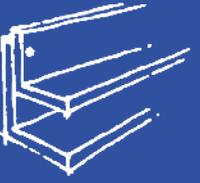


**Seaside  
Gallery**

Seaside Gallery • C. Uloth • Schachenstr. 4 • 3700 Spiez Bucht • www.seaside-gallery.ch

*werner furer*

Metallbau Schlosserei AG



Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 58  
werner.furer@hispeed.ch



**XCARE Kosmetik- & Nailstudio**

Claudia Schranz  
Oberlandstrasse 40  
3700 Spiez  
079 606 45 08  
xcare@bluewin.ch  
www.xcare.ch

*Kosmetik & Nailstudio*

Gesichts Behandlungen  
Wimpernwelle  
Depilation  
Make-up Kurse



Naildesign  
Nail Art  
Gel  
Shellac  
Manicure

Fuss French  
Pedicure

viele weitere Attraktive Angebote...

*Farb- & Stilberatung*

Farbberatung  
Stilberatung  
Stil- & Figur Beratung  
Personal Shopper/Schoppingbegleitung  
Garderobe-Check



..... rufen Sie an, ich freue mich auf Sie!

## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



Foto: Adrian Aellig

**Gewinnen Sie!**  
Wir verlosen einen  
Geschenkgutschein  
im Wert von CHF 100.–  
der Zimmermann AG  
in Spiez.

**So sind Sie dabei**

Senden Sie bitte die **Lösung** mit  
Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und  
**Telefonnummer** an:

Werd & Weber Verlag AG  
Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt

oder per Mail an:  
**wettbewerb@weberag.ch**

**Einsendeschluss**

Montag, 11. Dezember 2017

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN  
HAUSHALT**

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

Eine besinnliche Adventszeit  
wünscht Ihnen  
**Nachhilfe-Atelier Wissenslücke** <sup>klg</sup>

Geschenkgutschein?  
wissensluecke.ch



Seestrasse 34, 3700 Spiez  
077 488 13 30  
Sekundarlehrerin D, Gs, E, F, Berufswahl  
Dr. phil Chemiker und Gymnasiallehrer

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**Der Spezialist für Ihre FÜSSE**

In der **ALTJAHRSWOCHE** durchgehend geöffnet, ausser an den Feiertagen sowie SA 30. Dezember

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08, www.orthomedio.ch

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage!



## Dezember 2017

**Januar 2018** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), **Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00** Regelmässige Anlässe, die länger als drei Monate dauern (z.B. Vereinstrainings) können nicht berücksichtigt werden. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Spiez Marketing AG.

HERBSTAUSSTELLUNG 4. Nov. bis 15. Dez. 2017

**art galerie oberhofen**  
am Thunersee

**Konrad Freiburghaus**  
Unsere Gegend – Unsere Schlösser

art galerie oberhofen  
Staatsstrasse 14  
3653 Oberhofen  
Telefon 033 243 11 44  
mail@artgalerieoberhofen.ch

Öffnungszeiten  
Mi–Fr 15.00–18.30  
Sa 11.00–16.00  
oder n. Vereinbarung



Grabmalarbeiten | Natursteinarbeiten | Bildhauerarbeiten

**André Iseli**  
**Stein- & Bildhauerwerkstatt**

Mühligasse 8 | 3752 Wimmis | Tel. 033 654 37 32  
www.iseli-steinmetz.ch | info@iseli-steinmetz.ch



**Ausstellung • Occasionslager**

Gewerbezone Bahnhof Nord 4a • CH-3752 Wimmis  
T +41 (0)33 657 20 20 • F +41 (0)33 657 20 22  
info@zbinden-ag.ch • www.zbinden-ag.ch



**zbinden ag bauelemente**  
Türen • Zargen • Fenster • Tore Wimmis

### Ausstellung, Führung

21.10.–2.12.	Ausstellung «Paritätischer Alphabetismus»	DorfHus, Spiez
24.11.2017–13.1.2018	Ausstellung «Landschaften» Christoph Flück	Bibliothek und Ludothek, Spiez
8.12.	Vernissage Ausstellung «Architektur und Street» Beat Weissen	17.00 Uhr Solina, Spiez
8.12.2017–23.2.2018	Ausstellung «Architektur und Street» Beat Weissen	Solina, Spiez
9.12.	Vernissage Naturfotowettbewerb	10.30 Uhr DorfHus, Spiez
9.12.2017–31.1.2018	Ausstellung Naturfotowettbewerb	DorfHus, Spiez

### Brauchtum, Markt

25.11.–1.12.	Kerzenziehen	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
1.12.	Weihnachtsmarkt in Faulensee	17.00 Uhr Kirche, Faulensee
2.12.	Eröffnung Spiezer Dorfladen	8.00–16.00 Uhr Kronenplatz, Spiez
2.12.	Chlouse-Märit	14.00–21.00 Uhr Seestrasse, Schloss, Hotel Eden, Spiez
9.12.	Weihnachtsmarkt Dorf Einigen und auf dem Weg zur Krippe	14.00–20.00 Uhr Dorfplatz, Einigen
24.12.	Weihnachten für Alleinstehende	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

### Film

5.12.	Der Nussknacker – Ballett in Live-Übertragung	20.00 Uhr Kino Movieworld, Spiez
-------	---	-------------------------------------

### Gästeexkursion, Kinderprogramm

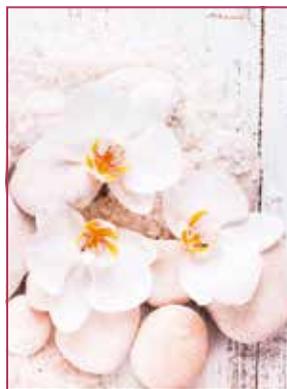
1.12.	Adventsfenster	Schulhaus, Hondrich
2.12.	Adventsfenster	Moosboden 8, Hondrich
3.12.	Adventsfenster	Hondrichstrasse 107, Hondrich

# aldega AG

**Wir kleiden Ihre Böden**

*Ihr Spiezer*  
*Bodenleger* **SPIEZ**

Telefon 033 654 23 66



## RelaxIn Massagepraxis

Tu deinem Körper Gutes an,  
damit deine Seele Lust hat,  
darin zu wohnen.

**Sarah Löffler**  
dipl. Masseurin  
Oberlandstr. 1, 3700 Spiez  
Tel: 079 509 66 61  
kontakt@relaxin.ch  
www.relaxin.ch

## VERANSTALTUNGEN

4.12.	Adventsfenster	Rüttistrasse 25, Hondrich
5.12.	Adventsfenster	Kita Chinderhuus, Hondrichstrasse 77, Hondrich
6.12.	Der gestiefelte Kater	14.00–16.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
6.12.	Samichlous am Adventsfenster	18.00–19.30 Uhr Hüsli Chegelplatz Wald, Hondrich
7.12.	Adventsfenster	Krattigstrasse 92, Hondrich
8.12.	Adventsfenster	Krattigstrasse 90, Hondrich
8.12.	Kreatives Basteln! – Kerzenhalter aus Holz	14.00–16.00 Uhr Funpark, Spiez
9.12.	Adventsfenster	Moosboden 5, Hondrich
10.12.	Adventsfenster	Niederhornweg 6, Hondrich
11.12.	Adventsfenster	Hondrichstrasse 93, Hondrich
12.12.	Adventsfenster	Aeschiweg 60, Hondrich
13.12.	Adventsfenster	Hondrichstrasse 121, Hondrich
13.12.	Gschichtezyt	14.30–15.15 Uhr Bibliothek und Ludothek, Spiez
14.12.	Adventsfenster	Rüttistrasse 52, Hondrich
15.12.	Adventsfenster	Hondrichstrasse 115, Hondrich
16.12.	Adventsfenster	Aegertenstrasse 1, Hondrich
17.12.	Adventsfenster	Hondrichstrasse 65, Hondrich
18.12.	Adventsfenster	Bühlenweg 28, Hondrich
19.12.	Adventsfenster	Bühlenweg 24, Hondrich
20.12.	Adventsfenster	Aeschstrasse 1, Hondrich
21.12.	Adventsfenster	Aeschstrasse 43, Hondrich
22.12.	Adventsfenster	Moosboden 2, Hondrich
23.12.	Adventsfenster	Rüttistrasse 7, Hondrich
24.12.	Adventsfenster	Byfang, Hondrich

### Gastronomie, Kulinarik

1.12.	Offener Weinkeller	18.30–21.00 Uhr, Belvédère Strandhotel & Restaurant, Spiez
3., 10.12.	Verführung zum Brunch	9.30–13.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
3., 10., 17.12.	Advents-Kaffee und Kuchen «Sounds & Sweets»	14.00–17.00 Uhr Deltapark Vitalresort, Gwatt
5.12.	Zyschtig-Zmorge: Adventsfeier	9.00–11.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
13.12.	Mittagstisch für Familien (Kinder und Eltern)	11.45–13.30 Uhr Balsigerstube, Einigen

## AUSSTELLUNG IM SOLINA SPIEZ

VOM 8. DEZEMBER 2017 BIS 23. FEBRUAR 2018

**BEAT WEISSEN**  
FOTOGRAFIEN  
Architektur und Street

Beat Weissen  
3858 Hofstetten  
www.beatweissen.ch  
Tel: 079 628 33 54

**ISART**  
„USEM BACHBETT“  
Skulpturen aus Schwammholz,  
Stein und Ton

**VERNISAGE  
MIT APÉRO**  
FREITAG, 8. DEZEMBER  
AB 17:00 UHR

Solina Spiez  
Stockhornstrasse 12  
3700 Spiez  
Tel: 033 655 40 40

Egal ob Sie gerne Musik hören, ein neues Handy brauchen, sich ein Tablet wünschen, die Fotokamera oder das Notebook ersetzen wollen ... gerne helfen wir Ihnen in der weiten Welt der Consumer Electronic weiter. Als Swisscom Partner bieten wir Ihnen von der Abo-Beratung über eine grosse Auswahl an Handys und Zubehör alles aus einer Hand. Sie wollen einen neuen Fernseher – zählen Sie auf unsere Beratung ... wir sind REGAS-Partner und freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Geschäftshaus in Frutigen.

**expert Ruchti**



**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 • 3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 50 60  
info@liebi.ch • www.liebi.ch



**Hermann Schuhmacher**  
**Bauspenglerei Spiez**

Spenglerarbeiten  
 Bedachungen  
 Blitzschutzanlagen

25 Jahre

Wir danken unseren Kunden für das entgegen-  
 gebrachte Vertrauen und wünschen allen  
 frohe Festtage

Hermann Schuhmacher und Team

Benötigen Sie eine professionelle Buchhaltung  
 oder Unterstützung bei der Büroadministration?

**{edv} glogger GmbH**

Erfahren und sorgfältig  
 Gewissenhaft und passend  
 Verlässlich und vertrauensvoll

Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt  
 033 336 36 75 | info@edv-glogger.ch |  
 www.edv-glogger.ch

**Medizinische Massagen in jeder Situation**  
 Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team  
 Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
 Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
 www.massage-chappeli.ch

Krankenkassenanerkant

*So beautiful, you see every day  
 how to find a chance? could you find a way?  
 that's shining through in every thing i do  
 and it's beautiful*

*waldliedler*  
 Massage Chappeli

**REWEZA**

PLANUNG / GU  
 KÜCHEN  
 BÄDER  
 INNENAUSBAU  
 FENSTER  
 SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
 Ausstellung | Büro  
 Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
 Tel. +41 (0)33 654 22 24  
 Fax +41 (0)33 654 94 24  
 info@reweza.ch  
 www.reweza.ch

Schreinerei  
 Weekendweg 16 | 3646 Einigen



**Sukara** Mitglied   
 Immobilienservice GmbH

Eigerweg 30, 3700 Spiez  
 Tel. 026 672 10 29 / 079 244 21 31  
 info@sukara.ch | www.sukara.ch

**Ihr Immobilienpartner**

Bewirtschaftung | Beratung | Verkauf-Vermittlung  
 Promotion | Bautreuhand-Bauleitung | Schätzung

**GET THE GROOVE**  
 alles rund um den Groove

- Schlagzeugunterricht in Spiez  
 - Musikalische Unterhaltung  
 auf Ihrer Feier

Daniel Schöni  
 +41 79 153 06 01  
 info@getthegroove.ch  
 www.getthegroove.ch



VERANSTALTUNGEN

24.12.	Heilig Abend Menu	18.30–23.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
25.12.	Traditionelles Weihnachtsbuffet	18.30–23.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
26.12.	Verführung zum Brunch	9.30–13.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
31.12.	Silvestergala	18.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
31.12.	Silvesterball 2017	18.00 Uhr, Belvédère Strandhotel & Restaurant, Spiez

Konzert, Musical

2.12.	Santa-Party	20.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
3.12.	Alphorn im Advent	17.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
5.12.	Volkstümliche Stubete mit Je-ka-mi	20.00 Uhr Restaurant Wiler, Spiez
14.12.	Öffentliche Hauptprobe: Gemeinsames Konzert – durch die 4 Jahreszeiten	14.00 Uhr Kirche, Faulensee
15.12.	Gemeinsames Konzert – durch die 4 Jahreszeiten	19.00 Uhr Kirche, Faulensee
15.12.	Jungmusikanten Stubete	20.00 Uhr Restaurant Wiler, Spiez
16.12.	Weihnachtskonzert Joy Singers Spiez	19.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
23.12.	Nils Burri	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez

Lebenshilfe, Religion

9.12.	Samstagabendfeier	17.30 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
15.12.	Fyre mit de Chlyne	9.30 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez

Lesung, Versammlung, Vortrag

1.12.	Lesekreis Ökologie	19.30–21.00 Uhr DorfHus, Spiez
1.12.	TransAustralia Live-Reportage	19.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
1.12.	Werner Ryser liest aus seinem Roman «Das Ketzlerweib»	20.00 Uhr Bibliothek und Ludothek, Spiez
3.12.	PhiloKafi: Tierethik und Daunenjacken	11.15–13.00 Uhr DorfHus, Spiez
5.12.	Live im Deltapark – Jürg Mosimann, Thomas Bornhauser	19.00 Uhr Deltapark Vitalresort, Gwatt

## VERANSTALTUNGEN

6.12.	Wenn Geister Besitz ergreifen	18.30 Uhr Naturheilzentrum Oberland, Spiez
7.12.	Single-Treff ab 55+	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
7.12.	Informationsabend «Demenz und medizinische Notfälle bei älteren Menschen»	19.00 Uhr Solina, Spiez
7.12.	Sprachenbeiz	19.30–21.00 Uhr DorfHus, Spiez
13.12.	Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren	13.30–17.00 Uhr Röm.-kath. Pfarrei Bruder Klaus, Spiez
20.12.	Live im Deltapark – Daniel Harder	19.00 Uhr Deltapark Vitalresort, Gwatt

### Sport

15.12.–17.12.	Badminton Junioren Schweizermeisterschaften	ABC-Zentrum, Spiez
---------------	---	--------------------

### Theater, Comedy

8.12.	Kulturspiegel: Carlos Martinez – Books without Words	20.15 Uhr Hotel Eden, Spiez
-------	--	--------------------------------



Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)



## Lanz AG Bauunternehmung



**Opéra**

LIVE-  
ÜBERTRAGUNG  
AUS DEM  
ROYAL OPERA  
HOUSE LONDON

**DER NUSSKNACKER**  
Dienstag 5. Dez. 20:00  
Sonntag 10. Dez. 15:00

MOVIEWORLD SPIEZ  
Schlossstrasse 1  
3700 Spiez  
033 650 72 72



**Reisetheater**

**MITTWOCH 6. DEZEMBER 14:00**  
Vorverkauf ab 1. November

**Akupunkturpraxis  
Heidi Meyer**

Akupunktur · Schröpfen · Moxa  
· Shonishin Baby- und Kinderakupunktur  
(absolut schmerzfrei) · Ohrakupunktur  
· Aku-Taping

Oberlandstrasse 1 · 3700 Spiez · 079 502 31 16  
[info@heidimeyer.ch](mailto:info@heidimeyer.ch) · [www.heidimeyer.ch](http://www.heidimeyer.ch)

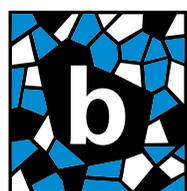
**HEIZOEL LEICHT, HEIZOEL OEKO & DIESELOEL**  
kaufen Sie bei uns zu vorteilhaften Tagespreisen

**KOHLN Diverse Sorten**  
liefern wir sofort franko Haus ab unserem Lager

**Verlangen Sie bitte unsere Offerte**  
Tel. 033 359 33 33, [info@hadornheizoel.ch](mailto:info@hadornheizoel.ch)  
[www.hadornheizoel.ch](http://www.hadornheizoel.ch)



**HADORN & CIE GMBH**  
**TREIB- UND BRENNSTOFFE**  
**3662 SEFTIGEN**



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

## bircher

**sonnenrain 11, 3700 spiez**  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)  
**Telefon 033 654 24 24**  
**Telefax 033 655 04 65**  
[www.ernergie-sparen-mit-keramik.eu](http://www.ernergie-sparen-mit-keramik.eu)

**popnet**  
e-solutions

- PopNet Informatik AG
- IT-Support für Firmen
- PC & Mac Helpservice für Private
- Webdesign / Web Programming
- Webhosting / Server-Housing
- VDSL / ADSL / SDSL
- Computer-Shop / Verkauf
- Kaufberatung
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00  
Fax. 033 655 00 01  
[www.popnet.ch](http://www.popnet.ch)  
[info@popnet.ch](mailto:info@popnet.ch)

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland



**DAS SICHERSTE  
SPARSCHWEIN  
DER SCHWEIZ.**

Unabhängig, hohes Eigenkapital.

SICHER SEIT 1826.

Für Generationen.  
Sparkasse, Hypothekar- und Privatbank.  
033 227 31 00. [termin@aekbank.ch](mailto:termin@aekbank.ch)

**Aus Erfahrung**  
[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)



**AEK**  
BANK 1826

**Service macht den Unterschied!**  
Verkauf und Service  
aller Marken.

**BARBEN**  
**HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

[www.barben.ch](http://www.barben.ch)

**033 655 66 55**